

SCEAUX

bulletin municipal d'information

DÉCEMBRE 1980

n° 102



A Sceaux, les employeurs « industriels » sont peu nombreux (3 %) mais ils fournissent du travail pour 17 % des salariés (Le Dossier du mois)

Ici l'arrivée du personnel d'une PME du centre de Sceaux

Jean-Pierre Conquill

Pages 4, 5 et 7, le dossier du mois

L'EMPLOI A SCEAUX

LES SCÉENS

État-civil

Période du 1^{er} au 31 novembre 1980

NAISSANCES

Soraya, Maude, Maya, Lara, Sheherazade CHEIKH BENANI • Pierre-Marie GHESQUIER • Audrey NABTI • Julien NIVERT • Medhi, Assen MEKAOUI • Aymeric, Paul, André PAIN • Pierre, Stéphan, François JACQUIER • Julie, Marie-Jeanne, Francine GIORNO dit JOURNO • Delphine, Renée, Fernande HATREL • Alexis, Francis, Gabriel CARNET • Lohic AGENET • Sébastien, Nicolas, Pierre, Vincent LAIGLE • Christophe, Franck SERGERANT • Romain, Morgan LATIMIER • Karine, Emilie, Sophie KALOCSAI • Sophie, Elodie, Léontine KRENKE • Bastien, Valentin, FINET • Emeline, Régine, Lydie GALBOIS • Damien, Pierre, Yves GENDRE • Lamia, Stéphanie ABASSEBAY • Thierry, Nam, Son HOANG.

MARIAGES

Joël, Marcel, Raymond GUITARD et Hélène, Marie, Félicie WUATELET • François, Pierre, Albert LAFON et Christine, Martine DELAPLACE • Denis, Marcel, François, Marie LEIBER et Catherine, Marie, Monique CHARPENTIER • Christian, Daniel ALBERT et Sylvie, Caroline JOSEPH • Jean-Jacques, Istar TRAVERSE et Sylvie, Marie, Yvonne LE TACON • Michel, Jean, Roger LAURENCE et Annie, Hélène, Françoise BOUCAUT • Jean-Marc, Maurice, Gabriel HEMION et Isabelle, Gilberte, Françoise TOURTIER • Jacques LAYANI et Marie, Françoise, Madeleine DURAND.

DÉCÈS

Hervé, Louis, Fernand VENENCIE • Berthe LABROCHE, veuve GUILLAIN • Suzanne LOGGHE, veuve CHRISTOPHE • Maryvonne, Françoise RAFFOUX • Madeleine CLÉMENT • René, Fernand, Samuel GOFFIN • Raymond GRANDNÉ • Marguerite BAUD, veuve CAILLE • Ida, Julia CHARPENTIER, divorcée MAHIEU • Juliette, Léa LARCHERON, veuve JULIEN.

Personnes décédées en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliées et inhumées au cimetière communal dans un caveau de famille

Geneviève JONQUE, née ROUSSEAU, décédée le 18 novembre 1980 à Paris-13^e • Pierre GICQUEL, décédé le 20 novembre 1980 à Clamart (Hauts-de-Seine) • Marie-Louise OSWALD, née FOURCY, décédée le 23 novembre 1980 à Paris-19^e • Emma FAUCONNIER, née PIOCHAUD, décédée le 21 novembre 1980 à Cachan (Val-de-Marne).

DES NOMS POUR DES RUES

Les rues du souvenir

Dans un article précédent (cf BMI n° 99 - septembre 1980), nous avons évoqué très brièvement, trop brièvement sans doute, le souvenir des victimes de la seconde guerre mondiale dont Sceaux a voulu honorer la mémoire en leur consacrant quelques rues : 11 au total sur les 45 noms gravés au Monument aux Morts pour 1939-1945.

Nous souhaitons faire ici une série d'articles sur cette période douloureuse, préparant une recherche ultérieure sur la guerre à Sceaux (dès à présent, je souhaite recevoir tous les témoignages de témoins et d'acteurs d'alors, qui pourront m'être apportés).

La population de Sceaux (un peu moins de 10 000 habitants en 1939) avait ses activités tournées vers Paris et elle semble avoir eu des réactions très individuelles devant l'occupation. Les Résistants l'ont souvent été à des titres divers, plutôt sur leur lieu de travail, qu'au sein d'une organisation locale.

Nous commencerons par l'évocation des victimes, mortes en déportation ou du fait de la déportation. Ils sont tous les quatre jeunes, étudiants pour la plupart.

Pierre Bizos, dont le nom sera attribué par décision du Conseil municipal du 27 décembre 1945 à la petite rue de la Ruche dans la cité Henri-Sellier. M. Bizos, qui finira sa carrière universitaire comme Inspecteur général de Lettres, s'était installé à Sceaux en 1908 pour poursuivre ses études au lycée Lakanal, et Sceaux restera le point fixe de la famille, repliée pour quelques mois en zone sud en 1940. Pierre Bizos, s'engage à fond dans la Résistance et revient à Paris en 1942. Il adhère à « *Défense de la France* ». Son action sera très efficace pour la distribution du journal clandestin « *Défense de la France* » et pour la fabrication de faux papiers. Il tentera de mettre sur pieds un maquis dans la région de Corbeil, quand il est arrêté le 20 juillet 1943 dans la sous-rivière de la librairie « *Au Vœu de Louis XIII* », rue Bonaparte à Paris, en même temps que Geneviève de Gaulle et d'autres. Déporté à Buchenwald, il devait y mourir en mars 1945 avant la libération du camp. Il avait 24 ans.

Jean Michaut dont la famille occupait une des maisons Palloy, rue des Imbergères, se replie en zone sud au moment de l'invasion allemande. Il veut poursuivre ses études à Montpellier où il étudie le droit. Mais il se marie très jeune et prend la direction d'une petite usine textile de l'Aveyron où il prend

vite conscience du problème du S.T.O. Il crée alors un maquis dans sa région pour regrouper les jeunes gens refusant d'aller travailler dans les usines allemandes. Il est arrêté à Béziers en septembre 1943. Déporté à Buchenwald lui aussi, il demandera à accompagner son ami Pierre Gausen, désigné pour le camp de Dora ; le creusement du tunnel de Dora était un travail inhumain : il devait mourir de dysenterie dès le 20 février 1944. Son nom a été donné à la rue de la Mutualité. Cette rue, comme celle de la Ruche (plus haut) et la rue Alphonse-Cherrier, ont été créées dans le lotissement de la propriété de M^{lle} Mars, dont nous parlerons un jour.

Guy Flavien était un ancien élève du lycée Lakanal. Sa famille avait quitté Sceaux pour Paris en 1939, mais conservait beaucoup d'amis dans notre ville. Arrêté le 5 août 1944, il devait être déporté à Buchenwald, mais envoyé dans un commando à la mine de sel de Leau. Il devait décéder le 1^{er} avril 1945 à 24 ans. Son nom a été donné à la petite place située devant l'entrée du Parc sur l'avenue du Président Franklin-Roosevelt à la hauteur de l'allée de Diane. Cette place, baptisée « *Rond-point Guy-Flavien* », occupe l'emplacement de « *la diane* » dont les habitants de Sceaux ont demandé la rectification en 1790 à M^{me} la duchesse d'Orléans, fille du duc de Penthièvre, qui avait été propriétaire du domaine par son père. En effet, la diane faisait une avancée dans le chemin qui menait à Bourg-la-Reine, ce qui allongeait la distance.

Michel Voisin avait été un brillant élève de l'École Normale Supérieure où il était entré en 1942. Passionné dès son plus jeune âge par la physique à laquelle il avait été initié par son père, professeur de physique et très bon pédagogue, il devait apporter à son action de résistance la même ténacité et la même rigueur scientifique. Arrêté le 9 juin 1944, il est déporté à Buchenwald par le dernier convoi dans des conditions indescriptibles. Il aura la joie d'assister à la libération du camp et de revoir sa famille : il rentre le 30 avril 1945 à Sceaux où la population l'avait élu au Conseil municipal avant même son retour. Hélas, miné par un typhus latent, il devait mourir le 7 juin 1945 à 24 ans.

La rue Michel-Voisin a remplacé le haut de la rue de Bagneux, jusqu'à la passerelle du métro, depuis la délibération du Conseil municipal du 9 juillet 1945.

Thérèse PILA
Bibliothécaire municipale

A. ORTIN
15, av. Georges Clémenceau
92330 SCEAUX ☎ 661.17.67
ANCIENNEMENT GELIN
TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION
TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION
INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES
RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

J. DAUPHIN ANCIEN CABINET DECO
GÉRANCE D'APPARTEMENTS
ET D'IMMEUBLES
145, rue Houdan
92330 - SCEAUX
☎ 660 67 21 +
locations
toutes transactions
AGENT IMMOBILIER FNAIM

sommaire

Des Scéens à l'honneur

Palmes académiques

Au grade d'Officier

M. Jean-Alexandre BERNOT, Professeur agrégé honoraire (Lycée Lakanal).

Mme Nelly BOURGEOIS, Directrice de l'école primaire mixte des Clos Saint-Marcel, avenue de la Gare.

Mlle Huguette DIETSCH, Proviseur du Lycée d'Enseignement Professionnel, 9 bis rue de la Marne.

Mlle Jeanne LEMASURIER, Professeur de Droit à la Faculté de Droit de Sceaux.

Au grade de Chevalier

M. Jacques DHENIN, Professeur de sciences techniques et économiques à l'Institut Universitaire de Technologie de Sceaux.

Mme Suzel TRAUTSOLT, Professeur de techniques d'expression à l'Institut Universitaire de Technologie de Sceaux.

M. Michel TRIPIER, Professeur d'Éducation Physique et Sportive au Lycée Marie-Curie, 18, rue des Écoles.

Une date à retenir !

Celle du

6^e CROSS

de la Ville
de Sceaux

DIMANCHE

22 MARS 1981

L'entraînement
commence demain !

LES SCÉENS	2
<input type="checkbox"/> État civil	
<input type="checkbox"/> Des noms pour des rues	
<input type="checkbox"/> Des Scéens à l'honneur	
LE DOSSIER DU MOIS	4/5-7
<input type="checkbox"/> L'emploi à Sceaux	
ÉDITORIAL	5-6
<input type="checkbox"/> Bonne année 1981 malgré tout!	
LES CÉRÉMONIES DU 11 NOVEMBRE	8
ACTION SOCIALE	9
<input type="checkbox"/> Bureau d'Aide Sociale : foyer-restaurant	
<input type="checkbox"/> Permanence téléphonique de jour pour les personnes âgées	
<input type="checkbox"/> Accueil à Sceaux des réfugiés du Sud-Est Asiatique	
<input type="checkbox"/> Caisse d'Allocations Familiales de la Région Parisienne : déconcentration	
LE LOGEMENT SOCIAL A SCEAUX	10-11
<input type="checkbox"/> 2 ^e partie : la gestion des logements sociaux	
LE MUSÉE DE L'ILE-DE-FRANCE ET L'ANNÉE DU PATRIMOINE	12
BAL DE SCEAUX	13
URBANISME - ÉQUIPEMENT	14
<input type="checkbox"/> Permis de construire	
<input type="checkbox"/> Des travaux dans la ville	
ASSOCIATIONS	15-16
COMMUNIQUÉS	17
PETITES ANNONCES	18
SERVICES DE GARDE DES MÉDECINS ET PHARMACIENS	19
A SCEAUX, DU 1 ^{er} AU 31 JANVIER	20

sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 102 - Décembre 1980

21^e année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Philippe Laurent

Secrétariat de rédaction : Françoise Millet, Catherine Hamelin

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1^{er} juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES



SIREINE AUTOMOBILE

(RN.20) - 12, AV. DU GENERAL-LECLERC

92340 - BOURG-LA-REINE

TEL. 664.15.03

VOTRE CONCESSIONNAIRE

PEUGEOT

service après-vente mécanique

tôlerie et peinture

occasion confiance
réseau PEUGEOT

L'emploi à Sceaux

L'UFCS, mouvement de formation et d'éducation permanente, organisation de consommateurs, reconnue d'utilité publique, regroupe des femmes dans le respect de leur diversité d'origine, de pensée et d'opinion, souhaitant s'informer et se former afin de prendre conscience de leurs responsabilités et agir.

L'UFCS de Sceaux est composée d'équipes qui étudient soit une question d'actualité locale, soit un problème plus général dans les domaines juridique, économique, civique et également psychologique. Ces études s'effectuent soit à partir de dossiers fournis par le siège national de l'UFCS, soit à partir d'enquêtes organisées sur place.

En octobre 1979, l'équipe civique a entrepris une étude sur l'emploi à Sceaux et dans les communes environnantes, notamment Bourg-la-Reine et Antony.

Pourquoi cette étude ?

- Parce que l'emploi détermine la vie quotidienne de chacun et que le chômage est devenu un problème crucial.
- Parce que l'emploi influence la politique d'urbanisme et des transports, et qu'il a entre autres des répercussions importantes sur le budget communal.

La Municipalité, par ailleurs, avait jugé intéressant qu'une association se penche sur cette question.

Quels étaient les principaux objectifs de l'étude ?

- Analyser les migrations journalières des gens qui travaillent à Sceaux.
- Déterminer le taux d'activité des différentes tranches d'âge.
- Connaître le nombre de Scéens employés à Sceaux.
- Faire ressortir les secteurs d'activité qui fournissent le plus d'emplois.
- Avoir connaissance du nombre de demandeurs d'emplois.

Comment fut menée l'enquête ?

Nous avons, tout d'abord, exploité les différents renseignements fournis par l'INSEE (Institut National de la Statistique) lors des deux derniers recensements de 1968 et 1975.

Puis, nous avons voulu actualiser notre enquête en étudiant les listes prud'homales d'octobre 1979. Ce sont des listes qui répertorient les personnes travaillant à Sceaux dans le secteur privé (commerce, artisanat, services, industrie, agriculture...). Autrement dit tout ce qui n'est pas le secteur public.

Mais les listes prud'homales ne représentent que 60 % des salariés, car l'inscription n'y est pas plus « obligatoire » que sur les listes destinées aux élections politiques ; on s'y inscrit pour voter lors des élections prud'homales dont l'objet est de choisir les personnes qui formeront les conseils de prud'hommes, chargés de régler, en première instance, les litiges entre employés et employeurs (privés).

L'enquête n'a donc pas porté sur l'ensemble des salariés du secteur privé, mais sur une forte proportion (60 %).

2 155 salariés ont été ainsi répertoriés dans le secteur privé : 1 085 femmes et 1 070 hommes.

Notre étude étant incomplète, nous l'avons poursuivie et, grâce à l'appui de la Municipalité, nous avons pu travailler sur des informations concernant le secteur public.

1 475 salariés ont été ainsi répertoriés dans le secteur public : 978 femmes et 497 hommes.

Nous sommes donc arrivés à un total de 3 630 salariés travaillant à Sceaux.

Si l'on tient compte des 40 % d'employés du secteur privé qui ne figurent pas sur les listes prud'homales, on peut donc dire qu'environ 3 591 personnes sont employées dans le secteur privé. En y ajoutant les 1 475 du secteur public, on arrive à un total général de 5 066 salariés à Sceaux ; ce nombre est tout à fait analogue à celui de 4 970 recensés par l'INSEE en 1975.

Le secteur privé à Sceaux

En ce qui concerne les secteurs d'activité, nous avons repris le même classement que celui des listes prud'homales, à savoir : agriculture, industrie, commerce, encadrement, activités diverses.

Dans « agriculture », on trouve les pépiniéristes, élagueurs et grainetiers. « L'industrie » comprend le bâtiment, l'électricité, la menui-

serie, la papeterie... Le « commerce » compte les boulangers, épiciers... et divers services : agences commerciales, banques, pressings, salons de coiffure... « L'encadrement » répertorie les cadres d'entreprise, les professeurs de l'enseignement privé, les psychologues... Les « activités diverses » sont essentiellement composées des employés de maison, mais aussi des secrétaires, gardiens, infirmières...

Nous avons étudié chacune des catégories par âge, lieu d'habitation et secteur d'activité ; ceci pour les hommes et pour les femmes.

Répartition par âge

Les tranches choisies sont : 18 à 25 ans, 25 à 40 ans, 40 à 50 ans, 50 à 65 ans, plus de 65 ans. Ce choix a été constant pendant toute l'étude.

Hommes et femmes travaillent le plus entre 25 et 40 ans (38 % environ). Le taux baisse pour hommes et femmes entre 50 et 65 ans (19 % femmes, 16 % hommes).

On s'aperçoit que 2 % des femmes de plus de 65 ans travaillent encore.

On trouve sensiblement le même taux d'activité dans les tranches 18/25 ans et 40/50 ans (aux environs de 21 %).

Les travailleurs Scéens sont assez jeunes : 60 % ont moins de 40 ans.

Si l'on compare les tranches d'âge et les secteurs d'activité, on constate que, quel que soit le secteur d'activité, c'est entre 25 et 40 ans que l'on travaille le plus.

Répartition par lieu d'habitation

54,5 % des hommes travaillent à moins de 5 km, dont 16 % habitent Sceaux. 4 % des hommes viennent de plus de 30 km.

Parmi les femmes, 81 % habitent à moins de 5 km de Sceaux, dont 34 % habitent Sceaux.

Les femmes travaillent donc plus près de leur domicile que les hommes.

Répartition par secteurs d'activités

Ce sont les secteurs des listes prud'homales.

C'est dans le « commerce » que l'on trouve le plus d'hommes et de femmes : 40 %.

GARAGE CITROËN

AGENT EXCLUSIF Georges DESLANDES

vente • reprise • réparations • tôlerie • peinture

98, rue Boucicaut - FONTENAY-AUX-ROSES

TÉL. 661.21.75

L'HIRONDELLE



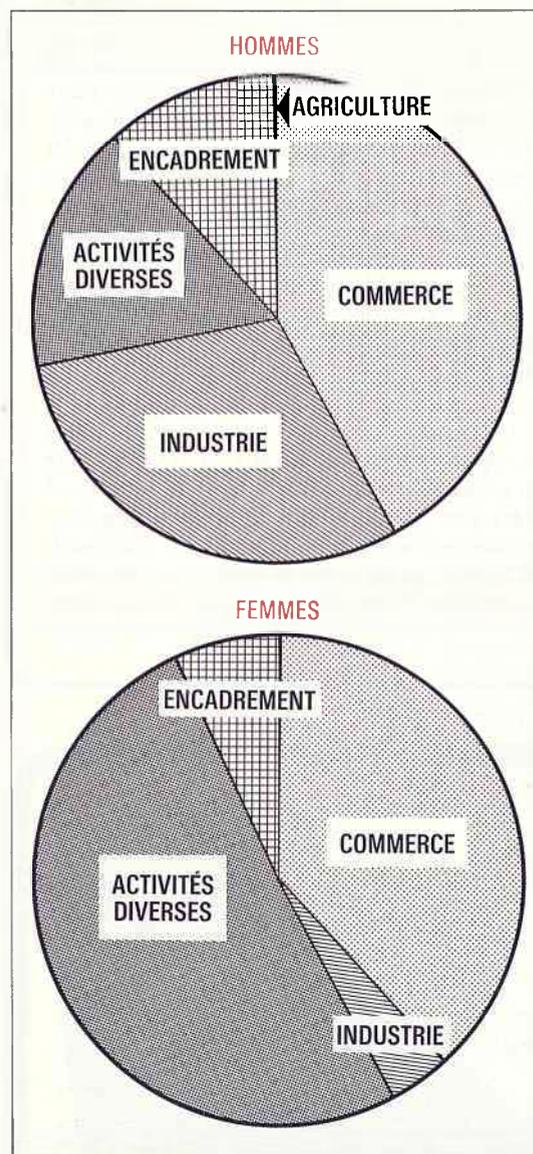
listes de mariage (participation 10 %)
arts de la table et cadeaux

16, place du Général-de-Gaulle - 92330 SCEAUX
Tél. 702.68.60

Dans les secteurs « industrie » et « encadrement », les hommes sont plus nombreux.

Les « activités diverses » sont essentiellement féminines : 51 % de femmes pour 17 % d'hommes.

Les jeunes de 18 à 25 ans se retrouvent nombreux dans le secteur commercial.



Le secteur public et para-public à Sceaux

Il comprend : écoles maternelles et primaires, lycées, Institut Universitaire de Technologie (IUT), Faculté de Droit, Mairie, Direction Départementale de l'Équipement (DDE), crèches, gendarmerie, finances, PTT, Sécurité Sociale, télécommunications, Parcs et Jardins, Musée de l'Île-de-France, HLM... ; on y dénombre 978 femmes et 497 hommes.

Suite page 7 →

éditorial

Bonne année 1981 malgré tout !

par E. GULDNER, Maire de Sceaux



Studio Sud

Les vœux que nous avons tous formulés au seuil de l'année qui s'achève n'ont pas été très efficaces, du moins du point de vue de la marche du monde et du fonctionnement de la société. Les défis que l'évolution des techniques, la concurrence internationale, le renchérissement de l'énergie lancent à notre économie, se sont aggravés. Le chômage s'est accru et les prix ont continué à galoper. Les tensions internationales se sont exacerbées. Les trois quarts de l'humanité vivent toujours sous des régimes de dictature et d'oppression. Des génocides se poursuivent en Asie, en Afrique et en Amérique centrale. Le peuple afghan est toujours écrasé par les chars soviétiques et la guerre fait rage au Moyen-Orient. Et pendant ce temps, les pays de l'Europe libre sont toujours aussi divisés, aussi peu enclins à organiser ensemble leur défense et à coopérer pour résoudre ensemble les problèmes qu'aucun d'eux n'est plus capable de maîtriser isolément.

A cela se sont ajoutées des catastrophes naturelles : des cyclones et des séismes d'une grande violence ont fait des milliers de victimes et des centaines de milliers de sans-abri, posant ainsi, une fois de plus, d'une manière dramatiquement aiguë, le problème du mal.

Nous ressentons tous les contrecoups de ces événements. Mais ce sont les peuples les plus pauvres qui en souffrent le plus. Et, dans notre pays, encore relativement moins touché, ce sont les plus déshérités qui sont le plus durement frappés par la hausse des prix et la stagnation de l'économie.

Les démocraties auront-elles assez de force morale pour se ressaisir et freiner leur glissade sur les pentes de l'électoratisme, de l'inconscience et des luttes politiques stériles ? Pourront-elles rétablir le minimum de sens social et d'esprit civique nécessaire pour survivre ? Sauront-elles organiser leur coopération politique et économique de manière à être assez fortes pour assurer la paix, le respect des droits de l'homme et le progrès social ?

« Le pire n'est pas toujours sûr ». C'est, comme vous le savez, le sous-titre du « Soulier de satin » de Claudel. Cela doit être, aussi, une de nos devises. Souvenez-vous qu'au début de 1980, un sondage de l'IFOP révélait que 63 % des Français redoutaient une guerre mondiale. Heureusement, elle n'a pas éclaté !

Ayons un peu confiance dans l'intelligence des hommes et dans leur bonne volonté foncière. Et faisons de notre côté tout ce qui dépend de nous pour éviter haines et violences et pour supprimer leur cause essentielle : l'injustice (sans toutefois, confondre justice et égalité, car l'égalité de fait est impossible, et traiter également des valeurs inégales serait le contraire de la justice).

C'est dans cet esprit optimiste qu'au nom de votre Conseil municipal et de vos services municipaux, je vous exprime les meilleurs vœux de nouvel an pour vous et tous les vôtres. Que 1981 soit pour vous une bonne année !

J'ai fait le point de la gestion des affaires municipales dans le numéro 100 du Bulletin municipal d'information, paru en octobre, car, comme je l'ai écrit, l'année scolaire rythme maintenant nos activités bien plus que l'année solaire. Je n'y reviendrai donc pas ici. Mais, au début de cette nouvelle année solaire, je voudrais vous rappeler une fois de plus que la qualité de la vie dans votre ville ne dépend pas seulement des services municipaux, mais aussi de la conduite des habitants eux-mêmes, autrement dit : de vous. En voulez-vous quelques preuves ?

Suite page 6 →



Jean-Pierre TELLIER

Administrateur de Biens

GESTION: 350.19.35

118, RUE HOUDAN



CABINET TELLIER

Agent Immobilier

TRANSACTIONS: 702.36.06

92330 SCEAUX

114 bis, Rue Houdan



Le stationnement anarchique des voitures : beaucoup de Scéens ont l'habitude d'arrêter leur voiture à cheval sur le trottoir ou, même, d'y monter carrément. Ils oublient, d'une part, que les trottoirs ne sont pas aménagés à cette fin et qu'ils les détériorent et, d'autre part, qu'ils gênent les piétons, y compris les personnes âgées, les handicapés et les mères de famille. Cet abus était si répandu que la Municipalité a été amenée à faire planter des centaines de plots sur la bordure extérieure des trottoirs les plus fréquentés.

Le sans-gêne des automobilistes va aussi jusqu'à stationner devant les bateaux et les entrées de garages des autres.

Le stationnement unilatéral alterné (du côté des numéros impairs de la rue, du 1^{er} au 15 de chaque mois, et du côté des numéros pairs du 16 au dernier jour du mois) n'est guère respecté à Sceaux. Les conséquences en sont que les caniveaux ne peuvent pas être nettoyés correctement et que, bien souvent, le passage des bennes à ordures et même celui des voitures ordinaires n'est plus possible.

L'exposition des ordures ménagères : beaucoup d'habitants déposent intempestivement leur poubelle, leurs sacs d'ordures, leurs cartons, leurs déchets ou leurs bouteilles sur le trottoir, soit parce qu'ils partent pour le week-end, soit parce qu'ils ne se sont pas renseignés pour savoir les jours et heures exacts de l'enlèvement. Alors tout cela reste sur place pendant tout le jour et parfois pendant plusieurs jours. C'est dégoûtant, malsain et gênant pour les voisins et les passants.

Les animaux de compagnie : la France est le pays où il y a le plus de chiens et de chats proportionnellement au nombre d'habitants. Mais nombreux sont les Français qui oublient que la possession d'un chien ou d'un chat comporte des obligations envers cet animal et, aussi, celle de ne pas importuner les voisins. Savez-vous que la Ligue des droits de l'animal, dont je fais partie, a demandé, entre autre, au Gouvernement de prendre des mesures pour réduire progressivement le nombre des animaux de compagnie, parce qu'en ville l'immense majorité d'entre eux ne peut pas mener une vie correspondant à leur nature : ils ne peuvent pas se donner assez de mouvement et sont souvent enfermés et solitaires ; bref, ils sont traités comme un objet et ne sont pas heureux ; et de plus, au moment des vacances, des milliers de propriétaires les abandonnent !

A cela s'ajoute que beaucoup de chiens importunent les voisins parce que, laissés seuls à la maison pendant que leurs « maîtres » travaillent ou font leurs courses, ils gémissent ou aboient pendant des heures. C'est un manque d'égards intolérable.

Et puis il y a le problème des crottes de chiens. C'est une calamité ! Aux États-Unis, et en Angleterre, quand un chien salit le trottoir, son propriétaire, sous peine d'être déconsidéré, ne peut pas laisser à d'autres le soin d'enlever la crotte. Je souhaiterais qu'il en soit de même chez nous. Propriétaires de chiens, de grâce ne les promenez pas dans la rue piétonne où il n'y a pas de caniveau ; et, dans les autres rues, si vous n'êtes pas assez maîtres de lui pour l'amener à se soulager dans le caniveau, ayez la correction de faire disparaître vous-même sa production du trottoir, afin que les passants ne soient pas obligés de regarder sans cesse où ils mettent les pieds. Je connais des propriétaires de chiens qui ont un jardin, mais qui les emmènent néanmoins sur la voie publique pour leurs besoins quotidiens !

Les jardins privés peuvent aussi être une source de pollution. C'est bien, c'est sain de faire du jardinage. Mais ne faites pas marcher votre tondeuse le dimanche matin à une heure à laquelle vos voisins voudraient récupérer les heures de sommeil qu'ils n'ont pas pu avoir pendant les jours ouvrables. Et n'enfumez pas tout votre quartier en brûlant vos mauvaises herbes et vos feuilles d'automne !

Les brûleurs à mazout mal réglés : la plus vexante des pollutions dans une ville résidentielle et verdoyante comme Sceaux est sans doute la pollution atmosphérique provenant des brûleurs de fuel mal réglés. Que de fois ne nous arrive-t-il pas, surtout l'hiver, de respirer à plein nez des fumées de mazout, alors qu'on espérait se rincer les poumons à l'air pur ! Faites contrôler régulièrement vos installations de chauffage et surveillez-les vous-mêmes !

Je pourrais continuer et vous parler de ceux qui poussent leurs balayures dans la rue au lieu de les ramasser dans une poubelle, de ceux qui, occupant les étages supérieurs, secouent leurs tapis et leurs nappes et vident leurs cendriers par des fenêtres donnant sur la rue, etc... Mais je pense que pour ceux qui veulent bien entendre, ces quelques exemples suffisent. Aux autres, je dirai simplement que le sans-gêne n'est pas un signe de supériorité, mais un manque de savoir-vivre.

E GULDNER

**venez découvrir
les dernières nouveautés
de la rentrée à**

**LA CHAUSSERIE
DES
SCEAUX**

place de l'église

mêmes magasins à

**ANTONY · CHÂTENAY · CHÂTILLON
GARE ST. LAZARE · GARE DU NORD**



FACE 3

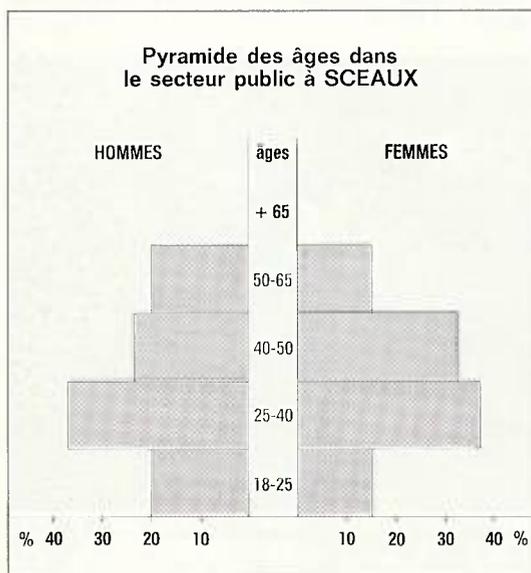
LE DOSSIER DU MOIS (SUITE)

Notons immédiatement qu'il y a plus de femmes que d'hommes qui travaillent à Sceaux dans le secteur public (2/3 de femmes pour 1/3 d'hommes). Il faut dire aussi que 55,5 % des salariés du secteur public sont dans l'enseignement. Et l'on sait que, dans ce secteur, les femmes sont nombreuses.

Répartition par âge

On découvre une grosse majorité de femmes et d'hommes qui ont entre 25 et 40 ans. C'est la même constatation que nous avons faite pour le secteur privé.

De 25 à 50 ans, il y a deux fois plus de femmes que d'hommes qui travaillent à Sceaux dans le secteur public.



Répartition par lieu d'habitation

Dans ce secteur, 26 % des hommes et des femmes qui travaillent à Sceaux habitent Sceaux.

80 % des femmes et 74 % des hommes qui travaillent à Sceaux habitent à moins de 5 km de Sceaux. Notons que, dans ce secteur, les hommes travaillent plus près de leur domicile que dans le secteur privé.

Répartition par secteurs

L'État (enseignement, finances, gendarmerie, équipement...) est le plus gros employeur : 62 % des hommes et 67 % des femmes. La commune (Mairie et HLM) fournit 18 % des emplois.

61 % de femmes et 44 % d'hommes travaillent dans l'enseignement.

Comparaison entre les employés du secteur public et ceux du secteur privé

D'après les totaux, le secteur privé apporte plus d'emplois que le secteur public.

C'est dans le secteur public que les femmes l'emportent sur les hommes, alors que, dans le secteur privé, elles sont à égalité avec les hommes.

932 Scéens travaillent à Sceaux. Ils représentent 1/4 des salariés de Sceaux que nous avons comptabilisés. Le plus gros pourcentage travaille dans l'enseignement et à la Mairie, dans les activités diverses et le commerce.

Les employeurs à Sceaux

Tout ce que nous avons indiqué jusqu'ici ne concernait que les salariés (au titre des listes prud'homales, ou de l'enquête dans le secteur public). Il nous reste à étudier, toujours d'après les listes prud'homales, les employeurs qui y figurent dans une même section, toutes activités confondues.

Les plus nombreux (61 %) sont dans les activités diverses (puisqu'il y a toujours les patrons des employés de maison). Il y en a 29 % dans le secteur commercial. Les employeurs « industriels » sont peu nombreux (3 %), mais ils fournissent du travail pour 17 % de salariés.

Les plus importants employeurs privés se trouvent dans le secteur « industrie » (il s'agit d'une entreprise de maçonnerie : 12 %) et dans le secteur « commercial » (il s'agit d'une clinique : 9 %). Viennent, loin derrière, imprimerie, électricité, école privée, garage, banque, agences commerciales, commerces d'alimentation.

Notons qu'en confrontant les informations fournies par les listes prud'homales, les indications de l'agenda « Bijou », du Bottin et du Guide-annuaire municipal de Sceaux, nous avons comptabilisé : 5 PME, 67 artisans, 171 commerces et 106 services (professions libérales exercées à Sceaux, assurances, banques, auto-écoles...). Remarquons au passage que ce sont les commerces d'alimentation (23) et de vêtements de confection qui sont les plus nombreux. Dans les services, ce sont les médecins (environ 30) qui l'emportent en nombre, suivis par les dentistes (moitié moins cependant).

L'Agence Nationale Pour l'Emploi

Pour compléter ce travail sur l'emploi, nous sommes allés à l'Agence Nationale Pour l'Emploi d'Antony. De ce bureau de l'ANPE, dépendent les communes d'Antony, de Bourgl-la-Reine, de Fontenay-aux-Roses et de Sceaux.

Voici le tableau qui récapitule, en janvier 1980, les demandeurs d'emploi de ces 4 communes :

29 de moins de 18 ans à la recherche d'un premier emploi ;
293 de 18 à 21 ans, dont 109 pour un premier emploi ;
279 de 22 à 24 ans, dont 66 pour un premier emploi ;
824 de 25 à 39 ans ;
232 de 40 à 49 ans ;
382 de 50 à 59 ans ;
153 de plus de 60 ans.

C'est donc entre 25 et 39 ans qu'il y a le plus de chômeurs.

Ceci fait un total de 2 192 chercheurs d'emploi. Le directeur nous a précisé qu'en région parisienne, il y a moins de femmes demandeurs d'emploi que d'hommes.

Ceci est très différent de la moyenne nationale où les femmes sont plus nombreuses à chercher un emploi (55 % de femmes pour 45 % d'hommes).

Enfin, il n'a pas été possible d'obtenir le nombre de chercheurs d'emplois habitant Sceaux et encore moins leur répartition par sexe et par âge.

Nous comptons poursuivre notre étude en la comparant à celles de Bourgl-la-Reine et d'Antony et réfléchir, à partir de ces documents, sur l'urbanisme, les transports et le budget communal.

Cette étude fort intéressante, nous a fait découvrir la vie de travail de Sceaux, les migrations journalières... Cela nous a dévoilé des aspects ignorés de Sceaux. Nous nous sommes rendu compte que nous méconnaissons bien des richesses de Sceaux en différentes activités.

Pour toute information complémentaire :

- Déléguée locale : Michèle CARLE - Tél. 350.27.90.
- Équipe civique : Nicole ZUBER - Tél. 702.29.81. Marie-Claude LAGIER - Tél. 350.65.02.

gan
Diplôme École Nationale d'Assurances
31, AVENUE DE ROBINSON - 92290 CHATENAY-MALABRY
TEL. 661.16.63



CYCLES PEUGEOT
N. DALIOLI CONCESSIONNAIRE
vente et réparation
73, Avenue des Quatre-Chemins, 92330 SCEAUX
TÉL. 702.32.75

Les cérémonies du 11 novembre

Les cérémonies du 11 novembre se sont déroulées comme à l'accoutumée dans une atmosphère de recueillement et de ferveur.

Le cortège traditionnel s'est formé au rond-point Guy-Flavien : les drapeaux des Anciens Combattants et des Associations, le Maire et le Conseil Municipal, les Anciens Combattants, les enfants des écoles de la Ville et de nombreux citoyens et citoyennes de Sceaux se sont dirigés vers la Mairie en empruntant l'avenue Franklin-Roosevelt et la rue Houdan.

Avec de nombreuses autres personnes venues directement, les membres du cortège prirent place dans la cour de la Mairie autour du Monument aux morts.

Monsieur le Maire prononça tout d'abord l'allocution suivante :

« Pour les jeunes qui sont ici présents et que je félicite d'être venus, je rappelle que la fête nationale du 11 novembre commémore l'armistice qui a mis fin - victorieusement pour la France et ses alliés - à la grande guerre de 1914-1918, la plus meurtrière de notre histoire puisqu'elle a coûté la vie à un million et demi de Français, sans compter la multitude des mutilés et des infirmes.

rience de la guerre. Je n'en veux pour preuve que le message adressé à tous les pays lors de la rencontre mondiale des Anciens Combattants pour le désarmement à la fin de l'année dernière, à Rome, dont je vous lis un court extrait :

« Nous, qui appelons de nos vœux la construction d'un monde sans guerre, nous soutiendrons tout pas en avant et encouragerons tous les efforts ayant pour objet d'arrêter la course aux armements et de progresser vers le désarmement général et complet sous contrôle international efficace.

Nous soutiendrons toute mesure susceptible d'approfondir la détente et de développer la coopération internationale dans l'esprit de l'acte final de la Conférence d'Helsinki sur la Sécurité et la Coopération en Europe...

Nous condamnons l'agression sous toutes ses formes et nous agissons contre toute propagande encourageant l'esprit d'agression et de domination envers d'autres peuples et pour favoriser la création d'un climat de confiance réciproque lié à l'échange des idées, à l'établissement et l'approfondissement de contacts entre les citoyens de tous les pays ».

Hélas ! l'histoire de tous les pays n'est qu'un tissu de guerres et de massacres. La guerre apparaît comme

Dans l'état actuel du monde, où la course aux armements est plus folle que jamais, où les états dits civilisés assistent, impuissants sinon impassibles, à de véritables génocides en Asie, en Afrique et en Amérique du Sud, où la guerre fait rage en plusieurs points du globe et risque à tout instant de s'étendre, malheur aux nations qui perdent le souvenir des imprudences et des erreurs qui, dans le passé, les ont précipitées dans la guerre et qui oublient que la sécurité est le premier besoin de l'homme.

Sachons écouter la terrible leçon que nous donne l'immense cortège des victimes des guerres passées.

Nous allons fleurir ce Monument aux Morts en leur honneur et nous recueillir pour évoquer leur souvenir ».

Vinrent ensuite le dépôt des gerbes, la lecture du Livre d'Or, la Sonnerie aux morts, suivie d'une minute de silence, de la Marseillaise et du « Cessez-le-feu ».

Aussitôt après, le cortège devait se reformer pour se rendre au Cimetière où une gerbe fut déposée au Monument aux Morts de 1870. Après l'envoi des couleurs, la nombreuse assistance défila devant les tombes de ceux qui, tombés au cours des dernières guerres, sont inhumés dans le cimetière communal.



Recueillement devant le Monument aux Morts après le dépôt de gerbes. Monsieur le Maire est entouré de M. Brizou, Président de l'Association des Anciens Combattants, et de M. Faye, Président de la 363^e Section des Médailleurs Militaires.



Robert Roger reçoit des mains de Monsieur le Maire l'ancien Drapeau de la 363^e Section des Médailleurs Militaires.

Mais le 11 novembre est aussi devenu la grande journée du souvenir, où nous pensons à tous ceux de nos compatriotes qui sont tombés sur le sol de France, ou en terre étrangère, sur mer ou dans les combats aériens, pendant toutes les guerres qui jalonnent l'histoire de la France - comme, hélas ! celle de tous les pays - et plus spécialement aux victimes des guerres les plus récentes, que beaucoup d'entre nous ont encore connues : ceux de la deuxième guerre mondiale de 1939-1945, de la Résistance, des combats de la France libre, de la guerre d'Indochine, des combats d'Afrique du Nord. Nous devons penser à eux et leur être pieusement reconnaissants, parce qu'ils sont morts pour obéir aux lois de notre patrie, pour défendre son intégrité et son indépendance, pour que nous puissions vivre encore dans un pays libre. Beaucoup d'entre eux sont encore bien vivants dans nos mémoires et dans nos cœurs. Ils sont feu nos pères, nos frères, nos parents, nos amis, nos camarades.

Tout esprit normal ne peut que condamner la guerre, qui engendre la mort, les pires souffrances physiques et morales, des destructions et des gaspillages insensés. Tous, nous aspirons à un état de paix et de coopération amicale entre les peuples. Les Anciens Combattants le souhaitent le plus ardemment, parce qu'ils ont l'expé-

rience de la guerre. Je n'en veux pour preuve que le message adressé à tous les pays lors de la rencontre mondiale des Anciens Combattants pour le désarmement à la fin de l'année dernière, à Rome, dont je vous lis un court extrait :

« Nous, qui appelons de nos vœux la construction d'un monde sans guerre, nous soutiendrons tout pas en avant et encouragerons tous les efforts ayant pour objet d'arrêter la course aux armements et de progresser vers le désarmement général et complet sous contrôle international efficace.

Nous soutiendrons toute mesure susceptible d'approfondir la détente et de développer la coopération internationale dans l'esprit de l'acte final de la Conférence d'Helsinki sur la Sécurité et la Coopération en Europe...

Nous condamnons l'agression sous toutes ses formes et nous agissons contre toute propagande encourageant l'esprit d'agression et de domination envers d'autres peuples et pour favoriser la création d'un climat de confiance réciproque lié à l'échange des idées, à l'établissement et l'approfondissement de contacts entre les citoyens de tous les pays ».

Hélas ! l'histoire de tous les pays n'est qu'un tissu de guerres et de massacres. La guerre apparaît comme

Dans l'état actuel du monde, où la course aux armements est plus folle que jamais, où les états dits civilisés assistent, impuissants sinon impassibles, à de véritables génocides en Asie, en Afrique et en Amérique du Sud, où la guerre fait rage en plusieurs points du globe et risque à tout instant de s'étendre, malheur aux nations qui perdent le souvenir des imprudences et des erreurs qui, dans le passé, les ont précipitées dans la guerre et qui oublient que la sécurité est le premier besoin de l'homme.

Sachons écouter la terrible leçon que nous donne l'immense cortège des victimes des guerres passées.

Nous allons fleurir ce Monument aux Morts en leur honneur et nous recueillir pour évoquer leur souvenir ».

Vinrent ensuite le dépôt des gerbes, la lecture du Livre d'Or, la Sonnerie aux morts, suivie d'une minute de silence, de la Marseillaise et du « Cessez-le-feu ».

Aussitôt après, le cortège devait se reformer pour se rendre au Cimetière où une gerbe fut déposée au Monument aux Morts de 1870. Après l'envoi des couleurs, la nombreuse assistance défila devant les tombes de ceux qui, tombés au cours des dernières guerres, sont inhumés dans le cimetière communal.

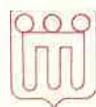
Après les cérémonies, la plupart des participants se retrouvèrent aux Baraquements pour le Vin d'honneur au cours duquel fut remis à Robert ROGER, pour qu'il en ait la garde, l'ancien Drapeau de la 363^e Section des Médailleurs Militaires. Robert ROGER, Chevalier de Légion d'honneur, Médaille Militaire, Croix de Guerre, l'a porté pendant 38 ans et, pendant cette longue période, il a toujours répondu présent chaque fois qu'il a été fait appel à lui.

Rappelons que c'est à l'occasion de la cérémonie commémorative du 8 mai que le nouveau Drapeau de la 363^e Section des Médailleurs Militaires, acquis par le Bureau pour remplacer l'ancien emblème très usagé, a été remis au Porte-Drapeau, Stanislas PIOTROWSKY, par les soins de Monsieur le Maire.

Il restait à satisfaire à la tradition combien sympathique du « Bœuf gros sel » à l'ancienne Mairie, tradition sans laquelle, aux dires de tous, il manquerait quelque chose à cette belle journée du souvenir, de la solidarité et de l'amitié.



Chez l'Auvergnat



PRODUITS RÉGIONAUX

spécialités de toute la France

17, rue Houdan, 92330 SCEAUX OUVERT TOUS LES LUNDI Tél. 702.31.31

ACTION SOCIALE

Bureau d'Aide Sociale

Foyer-restaurant

Le Bureau d'Aide Sociale rappelle aux personnes retraitées, vivant à Sceaux, que le foyer-restaurant - 17, rue des Imbergères - est ouvert du lundi au samedi inclus et que le déjeuner est servi à 12 h 30.

Le montant du repas est établi selon les ressources de chacun, suivant le barème ci-dessous :

Revenus mensuels		Prix du repas
1 personne	2 personnes	
Inférieurs à 1 850 F	Inférieurs à 3 100 F	6,00 F
Compris entre :	Compris entre :	
1 851 et 2 100 F	3 101 et 3 500 F	8,00 F
2 101 et 2 500 F	3 501 et 4 200 F	10,00 F
2 501 et 3 000 F	4 201 et 5 000 F	12,50 F
3 001 et 4 200 F	5 001 et 7 000 F	15,00 F
Supérieurs à 4 200 F	Supérieurs à 7 000 F	18,00 F

Afin de permettre l'établissement de ce prix, les intéressés sont priés d'apporter leurs talons de retraites du trimestre échu ainsi que leur feuille d'imposition ou de non-imposition de l'année en cours.

Il existe aussi, depuis le 25 février dernier, un service de portage des repas à domicile.

Ce service fonctionne, pour l'instant, du lundi au vendredi inclus. Il s'adresse à toute personne retraitée ne pouvant se déplacer temporairement ou définitivement (convalescence, maladie, handicap, difficultés dues au grand âge). Ce service concerne également les handicapés de tous âges pouvant se trouver seuls mais ayant l'autonomie nécessaire pour faire chauffer leur repas. Le tarif est le même que celui indiqué plus haut.

Pour tous renseignements complémentaires concernant ces deux services, s'adresser directement à M^{me} LE SCOUR, directrice du foyer-restaurant, les jours ouvrables de 10 h 30 à 15 h 30 - Tél. 661.66.37.

Le nécessaire pour vous satisfaire sera fait dans les meilleurs délais.

Permanence téléphonique de jour pour les personnes âgées

La MJC et le CIAS assureront à partir du 1^{er} janvier 1981 une permanence téléphonique de jour pour les personnes âgées.

Pendant l'année scolaire

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 22 h, le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 19 h.

Pendant les vacances scolaires

Du lundi au samedi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 19 h.

En composant le 661 65 24, vous pouvez obtenir :

- des informations sur les services concernant les personnes âgées : fonctionnement, horaires...
- des renseignements sur les possibilités proposées d'ordre pratique, social ou culturel, loisirs...
- les noms et adresses des médecins, pharmaciens de garde, services d'urgence...

Accueil à Sceaux des réfugiés du Sud-Est Asiatique

Après la parution de notre dernier article à ce sujet, nous avons appris que la famille NGUYEN était partie aux U.S.A. et non à Ste-nay comme nous le pensions. Il est simplement dommage que cette famille n'ait pas cru bon pour des raisons inconnues, de nous tenir au courant de ce changement de destination ce qui nous aurait évité de diffuser une fausse information.

Caisse d'Allocations Familiales de la Région Parisienne

Déconcentration

La Caisse d'Allocations Familiales de la Région Parisienne poursuit son programme de déconcentration.

La 2^e Circonscription administrative située à Clamart assure depuis le 3 novembre 1980 la gestion des dossiers des familles allocataires résidant dans les communes d'Antony, Bagneux, Boulogne-Billancourt, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry, Châtillon-sous-Bagneux, Chaville, Clamart, Fontenay-aux-Roses, Issy-les-Moulineaux, Le Plessis-Robinson, Malakoff, Meudon, Montrouge, **Sceaux**, Sèvres, Vanves.

Toute correspondance doit être adressée au siège de l'unité de gestion : CAFRP, 2^e Circonscription administrative, 77 à 83, avenue du Général-de-Gaulle 92148 CLAMART CEDEX.



Jean-Pierre Cauquill

La Fermette

37, rue Houdan - SCEAUX tél. 661 01 50

vous accueille dans sa nouvelle boutique
spécialités fromagères
plateaux de fromages préparés sur commande

LE LOGEMENT SOCIAL A SCEAUX

2^e partie : la gestion des logements sociaux (*)

La gestion des logements sociaux est assurée par des organismes qui ont construit les immeubles grâce à des prêts, aidés par l'État.

Ces organismes sont sans but lucratif : ils ne font pas de bénéfice et les éventuels excédents de recettes sont réinvestis dans le patrimoine pour l'améliorer ou pour construire de nouveaux logements.

L'Office HLM de Sceaux

Prenons l'exemple de l'Office HLM de la ville de Sceaux. Cet office a été créé en 1929 à la demande du Conseil municipal, sous la dénomination d'HBM (Habitation à Bon Marché).

L'expansion des années 60 a conduit l'office à entreprendre la construction de groupes de logements nouveaux.

En 1980, sa politique a évolué ; pour satisfaire la demande encore importante, il essaie d'augmenter le nombre de logements, tout en les intégrant aux quartiers d'accueil qui conservent ainsi leur authenticité.

Ses bureaux, situés 15, avenue de Verdun (Tél. 660.45.37) sont ouverts au public le lundi et le vendredi, de 14 h 30 à 16 h 30, le mardi et le mercredi, de 9 h à 11 h, et le jeudi, de 10 h à 12 h.

La bonne marche de l'office est assurée par du personnel administratif et du personnel de service :

- Personnel administratif :
 - Mme Françoise Diez, responsable du service de gestion et de l'administration générale ;
 - Mlle Patricia Le Corre, responsable du service travaux et entretien ;
 - Mlle Sylvie Calvet, responsable de la comptabilité des dépenses ;
 - Mlle Brigitte Papon, responsable des baux à donner et de la comptabilité des recettes ;
 - Mme Andrée Pirlot et Mlle Mireille Vincent, dactylos à mi-temps.
- Personnel de service :
 - M. de Castro, homme de service ;
 - Mmes Clairet, Fargues, Petitjean, Montuire et M. et Mme Muller, gardiens d'immeubles.

La gestion de l'office est assurée par un conseil d'administration dont la composition est la suivante :

- 6 membres élus par le Conseil municipal :
 - M. Paul Mermet, Président ;
 - M. Jean-François Vasseur, Vice-Président ;
 - Mme Solange Cornilliet ;

- M. Pierre Louradour ;
- M. Jean-Paul Martinerie ;
- M. Michel Piquard.
- 6 membres nommés par le Préfet :
 - M. Robert Quintero, Vice-Président ;
 - M. René Lesage, Administrateur délégué ;
 - M. Francis Brice ;
 - M. Georges Brizou ;
 - M. Bertrand Comar ;
 - Mme Madeleine Paillès.
- 2 membres élus par les locataires :
 - M. Daniel Lucot ;
 - M. Daniel Gény.
- 2 membres représentant les « Institutions » :
 - Caisse d'Épargne de Paris : M. Marcel Garnerone ;
 - Caisse d'Allocations Familiales de la Région Parisienne : M. Jean-François Gravier.

Le président, les vice-présidents et l'administrateur délégué sont élus par le conseil d'administration.

Celui-ci règle, par ses délibérations, les affaires de l'office qui portent en particulier sur les questions financières, d'administration générale, de gestion du patrimoine et d'entretien des immeubles, ainsi que les questions foncières et de constructions.

L'attribution des logements

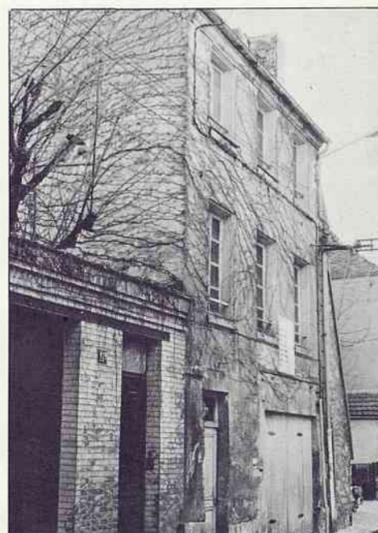
Les personnes désirant louer un logement social à Sceaux, doivent se rendre à la Mairie, où un questionnaire leur sera remis.

Pour pouvoir prétendre à un logement social, il faut respecter des plafonds de ressources, différents selon qu'il s'agisse d'HLM, d'ILM ou des nouveaux financements PLA. Ceux-ci dépendent de la situation de famille.

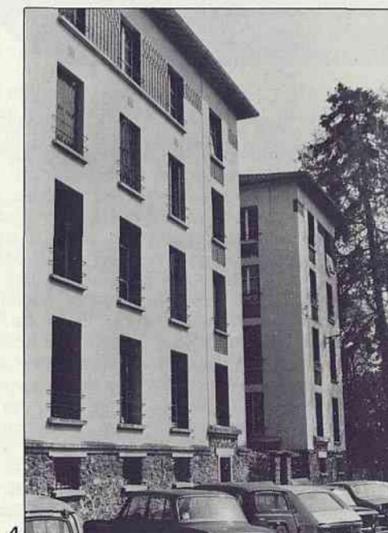
Une fois leur demande déposée, celle-ci passera devant une commission d'attribution. A Sceaux, la commission municipale et celle de l'Office HLM travaillent conjointement, bien que juridiquement distinctes. (Elles ont en effet à répondre aux besoins des mêmes candidats).

Leurs présidents sont respectivement MM. Louradour et Lesage ; elles sont composées de six membres chacune.

(*) La première partie de cet article a fait l'objet de « Dossier du mois » du précédent numéro du BMI (101 Novembre 1980).



1. Rue de la Chrétienté.
2. Résidence des Bas-Coudrais.
3. Le 15, rue des Imbergères (réhabilitation)
4. Rue Raymond-Py
5. Groupes « Les Mésanges »
6. Allée Jean-Barral (pavillons Renaudin)



Un certain nombre de critères sont déterminants pour la rapidité d'attribution d'un logement : l'ancienneté à Sceaux (il faut résider ou travailler depuis plus de cinq ans à Sceaux), les conditions actuelles d'habitation, la composition familiale, l'ancienneté de la demande et les ressources.

La ville a des logements réservés dans des groupes appartenant à d'autres organismes que son office. En effet, lors de la construction de ces immeubles, la ville et l'organisme constructeur ont signé une convention qui porte sur la garantie du remboursement des prêts, et il y a contrepartie par réservation de logements au profit des « candidats » de la ville.

Ainsi, 139 logements sont réservés dans le groupe des Bas-Coudrais aux Blagis, appartenant à la SCI de la Caisse des Dépôts et 54 logements sont réservés dans les deux autres groupes appartenant à « Coopération et Famille » et à la SA de la vallée de la Seine.

Une autre filière d'obtention d'un logement social est le 1 % patronal rendu obligatoire pour les entreprises privées de plus de 10 salariés. L'office HLM de Sceaux peut recevoir ce 1 % patronal directement des employeurs pour construire et attribuer des logements aux employés. Face à la demande importante de logements émanant de Scéens, il réserve cette possibilité aux employeurs de Sceaux et aux personnes travaillant à Sceaux même.

Les loyers

Depuis la loi de 1977, deux systèmes différents sont appliqués pour les loyers ; ils dépendent largement du mode de financement choisi pour la réalisation des logements.

Dans l'ancien système, les aides apportées à la construction des HLM étaient des aides à l'investissement. Les conditions de prêt étaient intéressantes, puisque le taux d'intérêt était faible (3,60 % sur 40 ans) et constant. Le prix plafond de la construction qu'on ne pouvait dépasser était fixé bas.

Compte tenu du fait que les charges financières des emprunts étaient faibles, les loyers pouvaient être fixés assez bas mais tous les locataires payaient ce même loyer, les plus défavorisés d'entre eux pouvant sous certaines conditions toucher une allocation logement.

Le nouveau système repose sur une combinaison d'une aide à l'investissement moins

forte et d'une aide aux locataires plus élevée. Les prix plafonds ont disparu et l'office peut construire ou rénover à un prix plus élevé.

Les loyers seront bien sûr plus élevés car l'investissement sera plus important et les charges financières beaucoup plus élevées, mais selon leurs ressources et leur famille, les locataires recevront l'Aide Personnalisée au Logement (APL) qui pourra être très élevée, et qui est toujours bien supérieure à l'allocation logement.

Dans les groupes existants de l'office municipal, au 1^{er} semestre 1980, le loyer pour un 3 pièces s'élève à 350/400 F dans un HLM et à 850/900 F dans un ILM (Immeuble à Loyer Moyen).

Dans les logements réalisés dans le nouveau système et livrables prochainement, le prix demandé dépendra des ressources des locataires. Par exemple, une famille de 3 personnes ayant un revenu mensuel de 4 550 F net, pour un loyer de base de 800 F, aura à verser environ 550/600 F, l'APL étant perçue directement par l'office.

A la SCIC, le loyer d'un 3 pièces est de 550/600 F.

A la SA HLM de la vallée de la Seine, un 3 pièces se situe à 400/450 F.

Autre élément de comparaison, de 1970 à 1979, les loyers de l'office HLM ont augmenté d'environ 100 % quand le coût de la vie augmentait de 130 %.

(NB : tous les montants de loyers s'entendent hors charges locatives.)

Les surloyers

Dans l'ancien système, ce sont des indemnités supplémentaires dont sont redevables les locataires dont les ressources dépassent le plafond en vigueur.

En effet, bien qu'entrés en respectant les plafonds, des ménages arrivent à les dépasser après une promotion sociale.

Le montant des surloyers est obligatoirement affecté à l'investissement, au financement de nouveaux programmes, à l'amélioration des groupes existants, aux achats de terrains. A Sceaux, il représente environ et globalement 5 % de la masse des loyers.

Le surloyer s'applique à partir d'un dépassement du plafond de ressources de 20 % et la hausse est progressive pendant 5 ans.

CHAUFFAGE - PLOMBERIE - COUVERTURE
entreprise PRIEZ
 22, 24, RUE D'ESTIENNE D'ORVES
 92-FONTENAY-AUX-ROSES
service dépannage rapide
 AGRÉÉ G.D.F. tel. 350-24-40

PEINTURES
 PAPIERS PEINTS et TISSUS
 DÉCORATION - RAVALEMENT
r. bourgoin
 9 bis, rue des Aulnes (Les Blagis) - 92330 SCEAUX
 ☎ 702.59.17 24h sur 24

ELECTRICITE GENERALE
 INSTALLATION DEPANNAGE
marc BREGERE
 98, RUE HOUDAN 92330 SCEAUX
 tel. 702.92.34

MIROITERIE 102
 ateliers et bureaux Raymond DJIAN
ANTONY
 102, avenue Aristide-Briand
 Tél. 666.09.66 - 237.23.10
 VITRERIE - DEMI-GROS - DÉTAIL - ENCADREMENTS
ISOBAIE

Le Musée de l'Ile-de-France et l'Année du Patrimoine

Les manifestations de l'Année du Patrimoine en Ile-de-France ont été programmées par un comité régional présidé par M. Michel Péricard, député-maire de Saint-Germain-en-Laye. Le conservateur en chef du musée a été invité à faire partie de ce comité, et la présidence de la commission des expositions lui a été confiée. Cette commission a pu coordonner les diverses manifestations de la région d'Ile-de-France, faire aider financièrement certaines d'entre elles et en diffuser le programme.

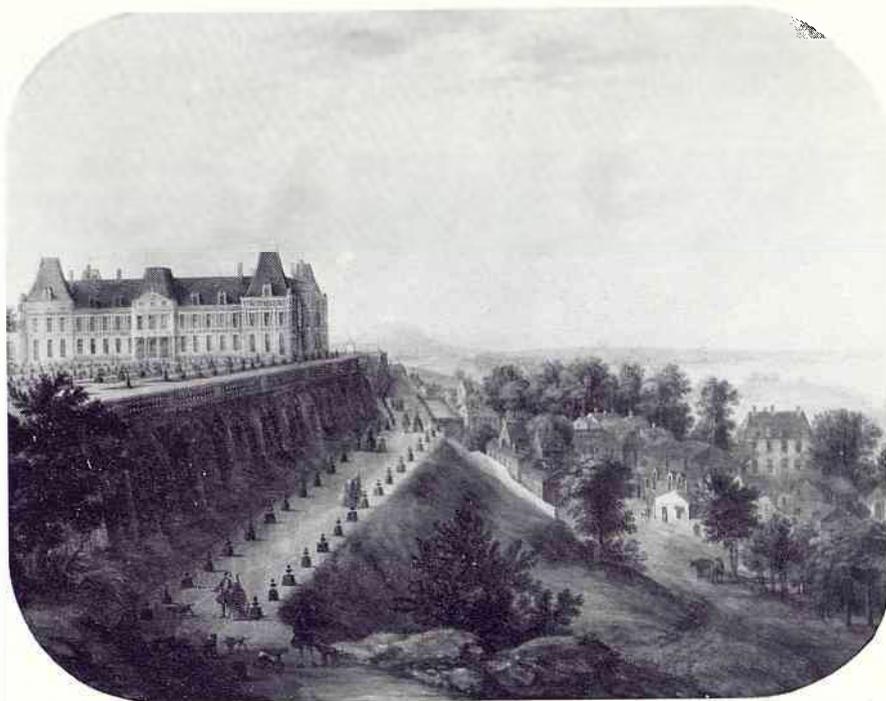
A côté de nombreuses manifestations temporaires, cinq réalisations définitives ont été retenues pour être entreprises, avec une large aide de l'État, au titre de l'Année du Patrimoine en Ile-de-France ; ce sont : pour Paris, la restauration de l'arc de Triomphe et de la Sainte-Chapelle ; pour le Val-de-Marne, une nouvelle tranche de restauration au château de Vincennes, accompagnée de la réorganisation du musée ; pour les Yvelines, la restauration du site et des bâtiments de Port-Royal des Champs, avec transfert du musée de l'abbaye ; pour les Hauts-de-Seine enfin, la restauration de la Grande perspective de Meudon.

Le signataire de ces lignes a été appelé à participer activement à la réalisation des trois dernières opérations, ce qui lui a été d'autant plus agréable qu'il s'enorgueillit d'être l'auteur initial du projet concernant Meudon, qu'il avait défini et proposé en 1967, et qui se voit ainsi réalisé après treize ans de pourparlers...

C'est la raison pour laquelle le musée de l'Ile-de-France, musée régional, a cru devoir consacrer son exposition 1980 aux trois grands projets de restauration de Vincennes, de Meudon et de Port-Royal des Champs. Cette exposition, qui s'est déroulée dans l'orangerie de Sceaux du 23 avril au 30 juin, a été, semble-t-il, très remarquée, et a bénéficié de la visite de nombreuses personnalités. Ceux qui n'auraient pas pu la visiter peuvent toujours s'en procurer le catalogue au musée.

D'autres projets proposés par le musée de l'Ile-de-France à l'occasion de cette année faste ont dû être ajournés pour des raisons administratives ou financières : une exposition documentaire à la Vallée-aux-Loups, préparée durant deux mois et à laquelle nous avons dû renoncer ; un dépliant sur les musées des Hauts-de-Seine, qui sera réalisé par la suite ; l'apposition de plaques sur les ponts du département, avec édition d'une plaquette consacrée à ces ouvrages. Le projet auquel nous avons dû renoncer avec le plus de regret est l'organisation, sous l'égide de la direction régionale des affaires culturelles, d'un cycle de conférences consacré au « Patrimoine méconnu de l'Ile-de-France », et pour lequel la subvention prévue nous a été retirée pour des motifs mal expliqués.

En revanche, la fin de l'Année du Patrimoine, ou les semaines qui suivront, vont voir aboutir une réalisation qui intéresse tous les Scéens : la décoration de la station de métro



Charles Léopold Grevenbroeck : « Vue du Château de Meudon et du village, du côté du parterre », 1738, Collection Musée Carnavalet.

« Parc de Sceaux », décoration qui sera entièrement consacrée à l'histoire et à la description du domaine de Sceaux et de ses monuments. Cette installation, entièrement financée par la RATP et réalisée d'après les projets du musée, se veut une opération pilote d'animation culturelle des transports en commun, susceptible d'être peu à peu étendue à toutes les stations suburbaines du métro et du RER. L'inauguration de la nouvelle station est prévue pour le début de l'année 1981.

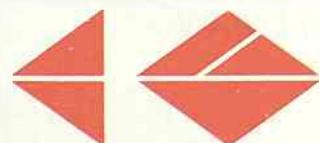
Enfin, on peut noter que l'association des musées d'Ile-de-France, dont le siège est au château de Sceaux, a publié à l'occasion de l'Année du Patrimoine, un bulletin spécial contenant des articles illustrés consacrés à vingt-trois musées de l'Ile-de-France, dont quatre dans les Hauts-de-Seine. Pour le musée de l'Ile-de-France, M^{me} Maddy Ariès y recense les nombreuses acquisitions réalisées depuis deux ans, et dans lesquelles on retrouve de nombreuses faïences de Sceaux.

Pourquoi faut-il qu'en cette année où l'on s'efforce d'exalter et de faire connaître le patrimoine, ce dernier se voit en même temps journellement et impunément saccagé ? Depuis quelques années, la conservation du musée de l'Ile-de-France, qui est responsable des statues du parc, a entrepris une campagne de restauration de ces dernières. Succèsivement, la statue de la Servitude, située près de l'allée de la Duchesse, les deux grandes figures placées à l'extrémité du tapis vert et la fontaine de la Nympe à la chèvre, placée près du petit château, ont été, à grands frais, nettoyées et restaurées, avec remplacement des parties manquantes. Hélas, la statue de la Servitude a été, depuis, deux fois barbouillée de couleur. Quant à la Nympe à la chèvre, nous avons, après restauration, placé

auprès d'elle un écriteau attirant l'attention du public sur ce travail, et essayant de le sensibiliser à cette action. L'écriteau a été arraché, et la statue mutilée à coups de barres de fer. J'ai été obligé de rendre compte au préfet que, jusqu'à nouvelles instructions de sa part, je croyais devoir interrompre cette campagne de restauration, qui ne sert qu'à dilapider l'argent du contribuable. Finalement, Monsieur le directeur des parcs et jardins et moi-même avons dû prendre la décision d'enfermer cette fontaine dans une sorte de bosquet, à l'intérieur duquel nul ne pourra pénétrer. Les associations de protection qui s'émeuvent souvent, sans raison et sans information complète, devant des projets, qu'ils connaissent ou interprètent mal, d'aménagement du parc, seraient peut-être mieux inspirées de se pencher sur ce problème de la sécurité à l'intérieur du domaine. Il y va de la survie d'un patrimoine qui est, avant tout, celui des Scéens.

Georges POISSON
Conservateur en chef
du Musée de l'Ile-de-France

N.D.L.R. — Dans un article consacré au « Bal de Sceaux », paru dans le dernier numéro du BMI, il avait été signalé que la ville de Sceaux avait contribué à l'exposition « Faïences françaises XV^e - XVIII^e siècles ». Il convient de préciser que cette contribution était celle du musée de l'Ile-de-France qui, compte tenu de l'importance de cette exposition, avait consenti, tout à fait exceptionnellement, à se séparer pour quelques semaines des pièces les plus importantes de ses collections de céramiques de Sceaux.



CHARLES GÉRARD

JOAILLIER - FABRICANT
atelier sur place

vend ses bijoux avec une garantie gratuite contre tous les risques pendant 1 an
pour tout achat de bijoux de 1.000 à 10.000 F selon un contrat ABEILLE-PAIX n° 2040253

102, rue Houdan 92330 SCEAUX ☎ 661.02.14

deglane

BAL DE SCEAUX

La fête commence...

Pour les enfants du groupe scolaire primaire des Clos-Saint-Marcel, en janvier va commencer la 4^e session d'animation en liaison avec la MJC.

Les années précédentes, une douzaine d'ateliers de la MJC recevaient environ quarante-dix enfants le mardi et le vendredi, accompagnés de leurs enseignants.

Les réalisations de ces ateliers avaient été présentées à l'école en fin d'année, pour que les parents puissent se rendre compte de la qualité de cette expérience.

L'année dernière, les parents avaient été invités, le samedi toute la journée, à voir fonctionner les ateliers.

Cette année, c'est un rendez-vous avec la population qui sera organisé, puisque les efforts de tout un semestre d'activités doivent se traduire par une animation dans la ville.

Les enfants se sont déjà beaucoup exprimés sur le thème de la ville ; en effet, plusieurs réalisations collectives – peintures, collages, montages, ou audio-visuel – leur ont permis d'imaginer la ville telle qu'ils aimeraient la voir ou la vivre.

Leur effort d'imagination portera, cette année, sur la façon dont ils voient leur ville, il y a un siècle, au temps du Bal de Sceaux. Ils n'imagineront pas seulement la ville ou plutôt le village, mais aussi les danses, les scènes de la vie, les rêves des enfants de cet autre siècle qui risquent de ressembler beaucoup aux leurs.

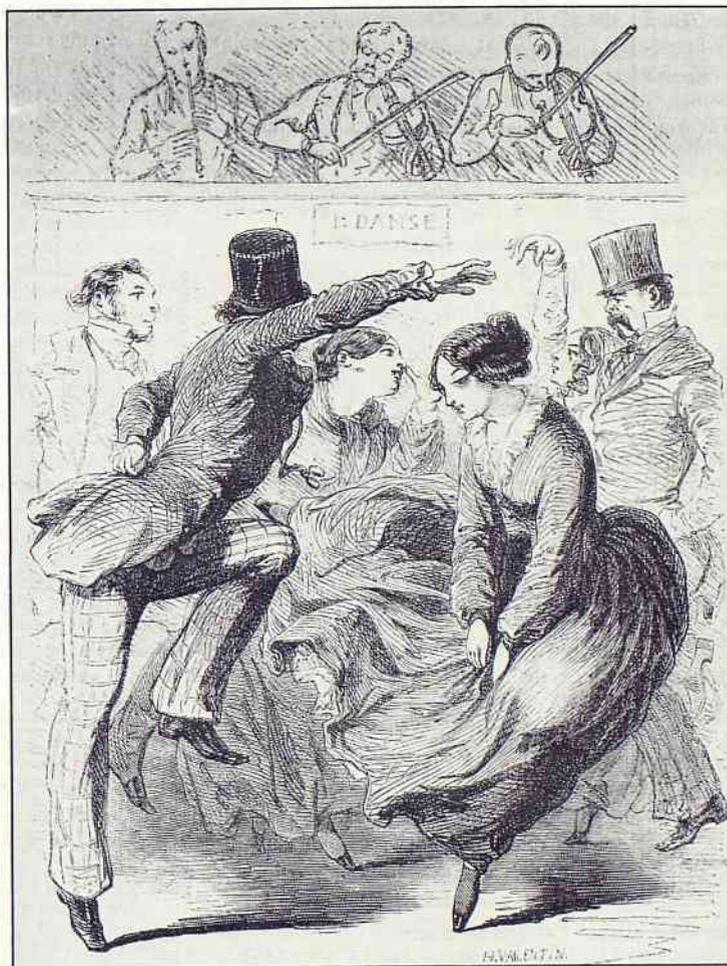
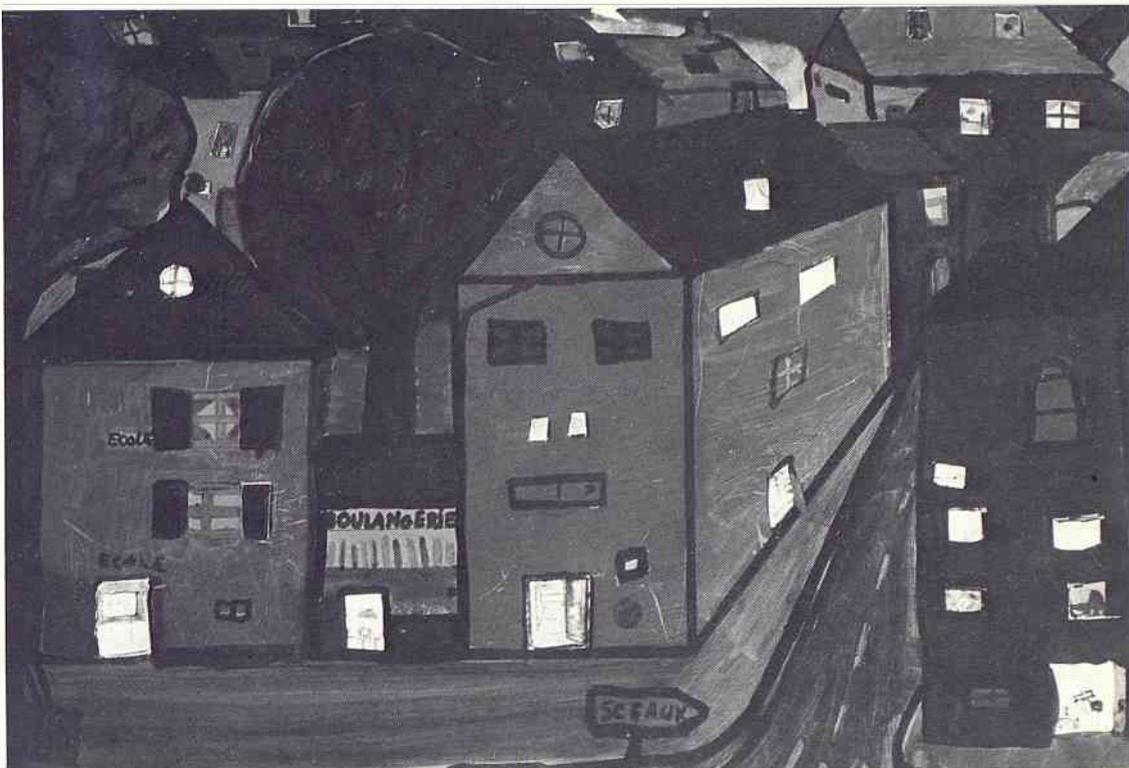
Cette fête des ateliers d'animation scolaire se fera en deux points de la ville :

- au Centre socio-culturel des Blagis, dans le jardin voisin ;
- rue Houdan, le matin du samedi 13 juin 1981.

Bal : d'abord de la danse

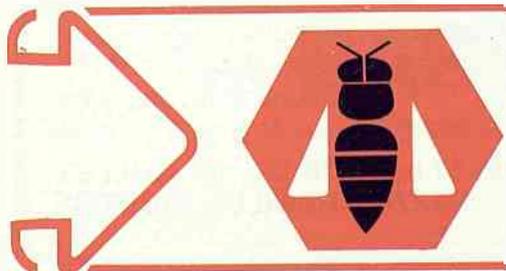
Déjà des répétitions pour celles qui ont choisi la danse comme activité : toutes les deux semaines, une réunion supplémentaire pour mettre au point plus qu'un ballet, un long parcours dansé dans la rue Houdan, auquel participeront les 150 enfants des ateliers de « Danse-Expression » de Fabienne MATHIEU et Jacqueline MILLON.

De la danse, il y en aura beaucoup, évoquant aussi bien le « Bal de Sceaux » des bourgeois que celui des paysans. D'ailleurs le spectacle de clôture de cette journée du 13 juin se ter-



minera par un bal « à l'ancienne » auquel il vous sera d'autant plus facile de participer que vous aurez la possibilité d'apprendre les danses à partir du mois de janvier.

Pour tout renseignement sur cet atelier de danse traditionnelle, s'adresser à la Maison des Jeunes et de la Culture, 21, rue des Écoles – Tél. : 350.05.96.



Jacques BONNEMAIN

Agent général d'assurances ABEILLE-PAIX
GARANTIES IMMÉDIATES POUR TOUS LES RISQUES

ASSURANCE GRATUITE BIJOUX CHARLES GÉRARD

31, rue Houdan (1^{er} étage) • 92330 SCEAUX - Tél. 660.59.27



URBANISME ÉQUIPEMENT

Permis de construire

Avis

80, rue de la Marne
Pétitionnaire : M. BAUMANN
(auteur du projet)
Construction d'une pièce
Avis favorable le 10-10-1980

1, avenue Georges-Clemenceau
Pétitionnaire : M. BRARD
(auteur du projet)
Modification de façade
Avis favorable le 10-10-1980

53-57, rue du Lycée
Pétitionnaire : Franco Suisse Bâtiment
Modificatif permis de construire 37.267
Architectes : MM. CARELLAS et MOLE
Avis favorable le 15-10-1980

18, rue Pierre-Curie
Pétitionnaire : M. JACOB
Architectes : MM. MASSIP et BOUAT
Avis favorable le 18-10-1980

13, rue Michel-Charaire
Pétitionnaire : M. BAUDOIN
Extension de bâtiment pour aménager un restaurant
Architecte : M. JOLY
Avis favorable le 30-10-1980

Parc de Sceaux, avenue Claude-Perrault
Pétitionnaire : Préfecture des Hauts-de-Seine
Modification du bâtiment des communs du Parc de Sceaux
Architecte : M. FERRAZZINI
Avis favorable le 30-10-1980

35, rue Houdan
Pétitionnaire : Franco Suisse Bâtiment
Modification de façade
Architecte : M. JOLY
Avis favorable le 29-11-1980

20, rue Léo-Delibes
Pétitionnaire : M. BONTÉ
(auteur du projet)
Modificatif : décalage d'une fenêtre
Avis favorable le 29-11-1980

2, rue Eugène-Maison
Pétitionnaire : S.A. Multi Sceaux
Aménagement de réserves
Architecte : M. HERPE
Avis favorable le 29-11-1980

Décisions

19, avenue Jules-Guesde
Pétitionnaire : M. GUILLON
(auteur du projet)
Modificatif d'un pavillon
Avis défavorable le 20-08-1980
Accord préfectoral le 23-09-1980
Permis accordé le 23-09-1980

Allée Jean-Barral / rue Léon-Blum
Pétitionnaire : OPHLM représenté par M. MERMET

Construction de 5 pavillons et extension
Architectes : MM. MASSIP et BOUAT
Avis favorable le 18-07-1980
Permis accordé le 26-09-1980

18, rue des Écoles / 3, rue Florian
Pétitionnaire : Mme LAMARE
Amélioration de l'habitat
Architecte : M. SINAY
Avis favorable le 26-08-1980
Permis accordé le 30-09-1980

3, rue Marguerite-Renaudin
Pétitionnaire : M. VERROUST
(auteur du projet)
Modification de façade
Avis favorable le 20-08-1980
Permis accordé le 07-10-1980

5, avenue Carnot
Pétitionnaire : Mme LEYA
Modificatif d'un pavillon
Architecte : M. LOISEAU
Avis favorable le 20-08-1980
Permis accordé le 21-10-1980

20, rue Pierre-Curie
Pétitionnaire : Mme LIGAON
(auteur du projet)
Ouverture de fenêtres
Avis favorable le 28-07-1980
Permis accordé le 23-10-1980

19, rue Bertron
Pétitionnaire : M. LE GAC DE LANSALUT
Pavillon et aménagement d'un abri de jardin
Architecte : SARL BELS représentée par M. MIHALOVIC
Avis favorable le 09-10-1980
Permis accordé le 23-10-1980

1, avenue Georges-Clemenceau
Pétitionnaire : M. BRARD
(auteur du projet)
Modification de façade
Avis favorable le 10-10-1980
Permis accordé le 27-10-1980

18, rue Pierre-Curie
Pétitionnaire : M. JACOB
Construction d'un pavillon
Architectes : MM. MASSIP et BOUAT
Avis favorable le 18-10-1980
Permis accordé le 07-11-1980

80, rue de la Marne
Pétitionnaire : M. BAUMANN
(auteur du projet)
Construction d'une pièce
Avis favorable le 10-10-1980
Modificatif avis favorable le 5-11-1980
Permis accordé le 18-11-1980

Des travaux dans la ville

Voirie

La réfection totale des trottoirs de la rue Aubanel vient de s'achever ; la couche de surface a été réalisée en béton bitumineux rouge.

Des travaux analogues sont en cours rue du Maréchal-Foch.

Dans le cadre des opérations d'entretien de la voirie communale, des travaux de réfection partielle des chaussées et trottoirs ont été entrepris rue des Coudrais, boulevard Desgranges, rue des Pépinières, rue du Docteur-Lequeux et rue Jean-Masgré.

Pour améliorer la circulation des piétons, des grilles d'arbres ont été posées sur les trottoirs de la rue Gaston-Lévy, de la rue Houdan entre la rue Gaston-Lévy et l'avenue de la République et de la rue du Maréchal-Joffre.

Clôture des jardins familiaux

L'aspect de la clôture des jardins familiaux du sud de la commune sera amélioré par la réparation du mur de maçonnerie rue Pierre-Curie et la pose d'une clôture en châtaignier.

Travaux DDE

La Direction Départementale de l'Équipement va procéder à la plantation d'arbres, avenue de Verdun, du côté du stationnement, entre la rue Achille-Garnon et le boulevard Colbert.

Travaux Gaz de France

Gaz de France, procède actuellement au remplacement de la conduite de gaz rue Houdan entre la rue Gaston-Lévy et la place du Général-de-Gaulle, faisant suite à des opérations analogues rues Gaston-Lévy, Émile Morel, Constant-Pilate et avenue de la République.

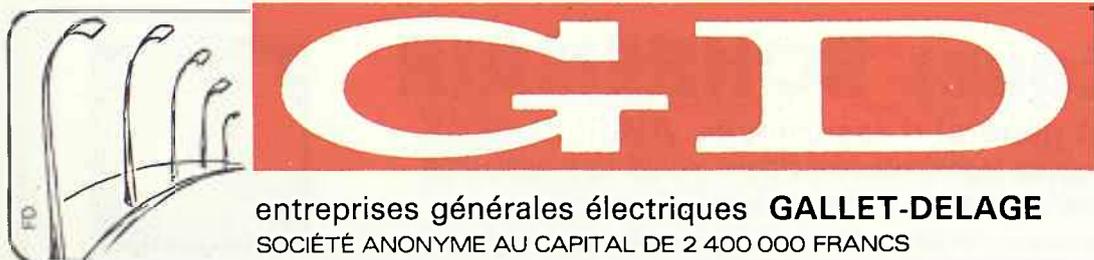
Bâtiments

Les adhérents photographes de la Maison des Jeunes et de la Culture ont pu apprécier la réalisation d'un nouveau laboratoire photographique, représentant un doublement des capacités de travaux photographiques.

REPLACEMENT DES ARBRES DU C.D. 75

Un certain nombre de Scéens se sont émus de l'opération d'abattage des peupliers bordant les avenues Paul-Langevin et Jean-Perrin, à Sceaux et Fontenay-aux-Roses, ainsi que l'avenue de la Résistance, au Plessis-Robinson, opération entreprise par la Direction Départementale de l'Équipement des Hauts-de-Seine.

C'est sans doute qu'ils n'ont pas lu, dans le dernier numéro du BMI, le communiqué explicite, complet et très visible qui y donnait toutes explications à propos du remplacement, et non de la suppression, des arbres malades et dangereux du C.D. 75.



entreprises générales électriques **GALLET-DELAGE**
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 2 400 000 FRANCS

éclairage électrique public - signalisation
force - lumière - réseau électrique h.t., b.t.
illumination de jardins
éclairage de stades et grands espaces

17-17 bis RUE DU 14 JUILLET
94270 KREMLIN-BICETRE
Tél. 658.21.53

ASSOCIATIONS

Club des aînés

Par un bel après-midi de novembre...

Nantouillet ?... c'est l'insolite ; au départ, le nom plaît, on s'inscrit, nombreux.

C'est le jeudi 20 novembre, par un bel après-midi encore chaud, 35 km en car, en direction de Melun. Dès l'arrivée, encore une surprise, un large fossé, un pont-levis, une tour de briques rouges, un portail dont les sculptures sont presque intactes, bien qu'il date de la Renaissance : ce château a été construit sous François I^{er}.

Accueillis fort aimablement par la propriétaire du château, nous apprenons les détails sur la vie de Duprat, admirons les vieilles pierres des bâtiments bien conservés et restaurés, voyons à l'intérieur l'escalier droit, la « merveille » du château, l'un des premiers construits en France.

La gentillesse, la simplicité, l'érudition, la maîtrise de l'art de faire des bouquets des propriétaires, en même temps exploitants agricoles du domaine, qui restaurent le château, encore de l'insolite.

Dans une grande salle du rez-de-chaussée, un excellent goûter, préparé par la maîtresse des lieux et servi devant un grand feu de bois prolonge l'enchantement.

Association G.A. Sceaux - A.L.

La faïencerie de Sceaux...

Le six novembre dernier, M^{me} Ariès, conservateur du Musée de l'Île-de-France est venue au club nous parler de la faïence. Cette conférence, très intéressante pour nous puisqu'axée sur la faïencerie de Sceaux, est la première d'une série « La céramique en Île-de-France », qui se déroulera tout l'hiver, à raison d'une par mois.

Créée par Jacques Chapelle au milieu du XVIII^e siècle, la faïencerie de Sceaux cessera son activité, tout au moins pour la faïence décorée, peu avant la Révolution de 1789, à cause de l'entrée en France de la faïence anglaise très bon marché.

Ensuite, elle ne fera plus que de la faïence blanche.

Au XVII^e siècle, seule la Chine avait la maîtrise de la porcelaine. Ensuite, un chimiste allemand de Saxe en trouve le procédé (la porcelaine contient du kaolin) et la France 50 ans après. En 1745, Louis XV fonde sa propre manufacture avec privilèges exclusifs. Seule, la manufacture de Vincennes aura le droit de faire de la porcelaine et de mettre de l'or.

Malgré Vincennes, Chapelle ouvre à Sceaux, avec l'appui de la duchesse du Maine (qui était en disgrâce), une manufacture qui produit de la faïence fine et de la porcelaine tendre.

La faïencerie de Sceaux a 70 ouvriers en 1752. Elle s'agrandit en 1761, mais, après des difficultés d'argent, Chapelle cède sa manufacture à deux de ses anciens ouvriers, Jacques et Julien, qui en sont locataires pendant une dizaine d'années. Ensuite, il la vend à Glot. Celui-ci sera maire de Sceaux en 1790 et cédera la manufacture à P.E. Cabaret.

Particularités de la décoration des objets en « Sceaux » :

- des fleurs bleues, des fleurs de toutes couleurs ;
- le « peigné » rouge ;
- décor de l'ordre de la mouche à miel (duchesse du Maine) ;
- des trompe l'œil : des fruits et légumes en relief (assiette aux noix) ;
- des oiseaux, des canards, des petits personnages, des petits métiers ;
- des bords tressés.

La duchesse du Maine, puis le Comte d'Eu son fils, enfin le duc de Penthièvre, son neveu, ont protégé la faïencerie de Sceaux, ce qui explique certaines marques sur des objets en « Sceaux » : une fleur de Lys, des lettres OP (Orléans Penthièvre).

C'est avec grand intérêt que nous irons bientôt admirer les faïences de Sceaux exposées au Musée de l'Île-de-France.

Association G.A. Sceaux - H.M.

Union Féminine Civique et Sociale (UFCS)

L'Union Féminine Civique et Sociale vous convie à vous intéresser à ses activités et à vous joindre à l'une des quatre équipes qui existent à Sceaux cette année. Voici les thèmes de travail de ces équipes.

Équipe consommation

L'équipe assure une permanence-consommation, le deuxième jeudi de chaque mois, de 14 h à 16 h 30, à la MJC, 21, rue des Écoles, pour conseiller et renseigner les usagers ou les aider à résoudre leurs problèmes. D'autre part, elle poursuit son travail sur l'affichage du prix au kilo ou au litre des produits alimentaires ou ménagers. Cette année, elle compte organiser une enquête sur les « habitudes d'achats » à Sceaux et dans les communes avoisinantes.

Équipe civique

Après une étude sur l'emploi à Sceaux (publiée dans ce numéro du BMI sous la forme du « Dossier du mois ») l'équipe va s'intéresser à la Constitution et au rôle du Président de la République.

Équipe femmes

Elle s'est fixée deux thèmes de recherche : d'une part, les différentes images de la femme à travers la littérature, la presse, la télévision et la radio, d'autre part, les crises de l'âge adulte et de la femme de 40 ans.

Équipe internationale

Cette dernière équipe s'intéresse aux divers problèmes du Moyen-Orient.

Pour tous renseignements, s'adresser à la MJC, 21, rue des Écoles, de 14 h à 16 h 30, où ces quatre équipes se réunissent un jeudi par mois.

Amnesty International

Le lundi 5 janvier à 21 h, à la salle des fêtes de Verrières-le-Buisson (3, voie de l'Aulne), Guy Bedos présentera en avant-première, au profit des groupes 3 et 84 d'Amnesty International, le prochain spectacle qu'il donnera à Bobino.

En raison du nombre restreint des places, il est préférable de louer, la participation aux frais étant de 30 F. Les chèques libellés au nom de Joël Glusman, secrétaire du groupe 3, doivent être adressés à M^{me} Lisette Zyngier 5, chemin des Justices 91370 Verrières-le-Buisson - Tél. 011.65.56.

Les places réservées pourront être retirées trente minutes avant le début du spectacle, ou vous être adressées directement si vous joignez à votre envoi une enveloppe timbrée libellée à vos nom et adresse.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à Christian Ailhaud 10, avenue Jean-Perrin 92330 Sceaux - Tél. 350.44.13.

Groupe 84 - Amnesty International

 **ETS. BASSEREAU**
fabrique, pose, entretient et répare
**TOUTES FERMETURES
STORES TOILES - VÉNITIENS**
3, rue des Coudrais - 92330 SCEAUX ☎ 660.15.99

**TOUJOURS GAGNANT
CHEZ SPORT 2000**
SPORTS SCÉENS N°1 DU SPORT
112, rue Houdan 92330 SCEAUX ☎ 661.03.67



ASSOCIATIONS

Maison des Jeunes et de la Culture

Pendant la période des fêtes de fin d'année, la MJC propose :

● Un séjour de ski de piste à La Giettaz, en Haute-Savoie, pour les enfants de 7 à 13 ans.

Le départ, prévu le 26 décembre au soir, leur permettra de passer les fêtes de Noël dans leurs familles ; le retour aura lieu le 4 janvier au matin. Le forfait de 1 350 F comprend l'hébergement (chambres de 4 personnes), les remonte-pentes et le matériel.

● Un stage d'initiation à la musique électro-acoustique.

Ce stage, animé par Serge de Laubier, permettra de découvrir les différentes techniques de la composition musicale sur bandes magnétiques. Les participants pourront réaliser une séquence sonore et écouter différentes tendances de la musique électroacoustique. Il s'adresse aux adolescents et aux adultes, aucune connaissance musicale préalable n'étant nécessaire. Il aura lieu du vendredi 2 décembre 1980 au dimanche 4 janvier 1981, et durant un week-end de réalisation en demi-groupes, les

17/18 ou les 24/25 janvier. La participation forfaitaire aux frais est de 400 F.

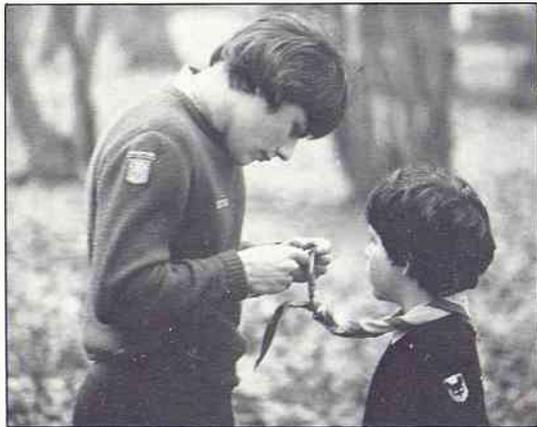
Pour les vacances de février, traditionnellement réservées au ski, deux séjours de ski de piste ou de ski de fond sont proposés, du 7 février au soir au 15 au matin, l'un à Vallouise (Hautes-Alpes) pour les adolescents et les adultes, l'autre à Ristolas (Queyras) pour les enfants et les adultes. Le forfait, qui comprend toutes les prestations et le transport, est de 1 400 F (pour Ristolas, le forfait est ramené à 1 260 F pour les enfants de moins de 12 ans).

D'autre part, dans le cadre du développement de nos activités « Photographie - audio-visuel », il faut signaler la création d'un atelier « Montage de diapositives sonorisé ». Cet atelier propose à la fois une initiation aux techniques visuelles et sonores, un perfectionnement et une approche du langage audio-visuel. Les réunions auront lieu tous les vendredis soirs.

Pour tous renseignements complémentaires concernant l'ensemble de ces activités et stages, s'adresser à l'Accueil de la MJC, 21, rue des Écoles Tél. 350.05.96.

Scouts d'Europe

Les Louveteaux sont allés cet été faire leur camp en Bourgogne, près de Vézelay, sur les traces de Mowgli, l'enfant-loup de Rudyard Kipling. Pendant dix jours, les « lousps » ont découvert une région, ses habitants et ses coutumes, ainsi que la vie de camp. Jeux de nuit, courses de topographie, concours de cuisine, olympiades ainsi que de grands jeux dans la nature, se sont succédés dans un excellent climat de camaraderie.



Les Scouts, eux, ont planté leur camp près de Josselin en Bretagne, pendant trois semaines. Celui-ci fut placé sous le signe de l'eau puisqu'il s'agissait de descendre une rivière en radeau. Cette expérience leur ménagea quelques surprises... Mais tous furent enchantés de leur découverte.

Les activités des Scouts d'Europe de Sceaux ont repris avec entrain au début de cette année scolaire.

Bien qu'elles aient lieu plus près que celles de l'été, on y retrouve le même esprit, les mêmes moyens et les mêmes buts : le sport, le chant, le service, le sens des responsabilités et, bien sûr, des techniques plus « scouties » comme le froissartage, l'expression, la topographie, l'orientation, et le pionniérisme.

Tout cela est particulièrement profitable pour des garçons et des filles de la banlieue parisienne, car ils ont plus que les autres besoin de changer d'air, de s'évader et de se retrouver ensemble.

A chaque âge ses activités, après 17 ans, les Routiers sont la dernière branche du scoutisme. Celle-ci veut être un tremplin qui dégage des vocations d'hommes et de chrétiens. La liberté, le sens du service, la maîtrise et le don de soi, cela s'apprend.

Toutes ces activités sont menées par des chefs et des cheftaines jeunes, dynamiques et bien entraînés, qui assurent bénévolement la formation des filles et des garçons qui leur sont confiés.

Les Scouts d'Europe existent aujourd'hui dans dix pays d'Europe occidentale ; cela permet les jumelages, les camps à l'étranger et les échanges de correspondants.

Guides et Scouts d'Europe de Sceaux
M. Normand 6 bis, avenue Jules-Guesde
Tél. 660.29.10.

Association des membres de l'Ordre national du Mérite

L'Assemblée générale de la section ONM des Hauts-de-Seine a eu lieu le samedi 25 octobre 1980 à 15 heures à la salle des fêtes de Fontenay-aux-Roses.

L'ordre du jour, préparé par les comités locaux réunis à Rueil, fut présenté par Monsieur le Président TOUTAIN. Préalablement à la séance, une gerbe avait été déposée au Monument aux Morts par les membres du Bureau, accompagnés du Drapeau de la section et des conseillers municipaux de Fontenay-aux-Roses.

Assistait également à la réunion, M^{me} ESCANDE, Secrétaire général à la Sous-Préfecture d'Antony, représentant Monsieur le Sous-Préfet, nouvellement nommé.

Sur la proposition des membres du Bureau, le Président proposa qu'une subvention de 2 500 F soit accordée pour la recherche sur le cancer, proposition adoptée à l'unanimité par l'Assemblée.

Pour clore cette importante réunion, fut projeté un film inédit en couleurs, sur le Québec, grâce à l'initiative de M. LE NETT, Délégué d'Antony.

Une réception présidée par Monsieur le Maire de Fontenay-aux-Roses, accompagné de ses adjoints et à laquelle s'était fait représenter M. FONTENEAU, Député-Maire de Clamart, s'est déroulée dans une atmosphère de confiante sympathie au château Sainte-Barbe, à Fontenay-aux-Roses.

L'ONM remercie la ville de Fontenay-aux-Roses pour sa cordiale réception à la Mairie, ainsi que les délégués : M. MARINO, adjoint au Maire, et M. FOURCADE, pour leur dévouement.

M. BOUTRELLE
Délégué adjoint
de Sceaux

PERMANENCES DE M. JEAN FONTENEAU DÉPUTÉ

A la Mairie
de 16 à 18 heures

Samedi 27 décembre
Samedi 24 janvier
Samedi 28 février

BÉRENGÈRE
Linge de Maison

IMPORTANTES REMISES
sur tout le stock
PENSEZ A VOS CADEAUX

en décembre et au début 1981

3 PLACE DE L'ÉGLISE 92330 SCEAUX ☎ 660 75 27

tout le linge de maison

COMMUNIQUÉS

Collège Universitaire Fontenaisien

Antenne de Sceaux

Après la rentrée solennelle du collège, le 7 novembre à Fontenay-aux-Roses, où M. Alfred Kastler a évoqué l'Alsace de son enfance, en présence des personnalités locales, c'est le 20 novembre que l'antenne de Sceaux a tenu sa séance inaugurale.

La personnalité du conférencier et le sujet choisi avaient attiré à l'ancienne Mairie une assistance nombreuse.

Après les allocutions de M. Kerst, Président Directeur du collège, sur la naissance et la vocation du collège et de M. Guldner, Maire de Sceaux, sur la naissance de l'antenne de Sceaux, M. Amouroux prit la parole.

Avec l'érudition que lui connaissent les lecteurs de ses ouvrages et les auditeurs de ses émissions de radio, il a démonté devant nous le mécanisme des événements qui, avant la



M. Guldner, Maire de Sceaux, et le conférencier,
M. Henri Amouroux

guerre, et plus précisément en mai 1940, ont tracé le destin de la France et du monde.

En historien, s'appuyant sur des faits contrôlés et des documents incontestables, il a montré comment, en mai 1940, le conseil des ministres se posait la question de savoir s'il fallait conserver ou limoger le commandant en chef, sans même évoquer une attaque allemande qu'il savait imminente.

Il a raconté cette attaque, l'exode, l'armistice, l'appel du 18 juin... Il a rappelé les combats héroïques et désespérés de certaines unités. En fait, il nous a rajeuni de 40 ans et c'est avec une grande émotion que tous ceux, nombreux dans l'assistance, qui ont vécu d'une façon ou d'une autre cette période tragique, ont écouté son exposé dont la clarté a permis de mieux comprendre certains événements.

Brillante inauguration qui laisse bien augurer du déroulement des conférences inscrites au programme de l'antenne de Sceaux.

Marc BALDENSPERGER

Institut de Formation d'Animateurs de Collectivités des Hauts-de-Seine (IFAC)

L'IFAC a été créé par des communes dans le département des Hauts-de-Seine pour assurer la formation d'animateurs de centres de vacances ou de loisirs, et les aider à trouver des postes.

Cette formation sanctionnée par le BAFA (Brevet d'Aptitude aux Fonctions d'Animateur) est composée de trois stages : un stage de formation théorique (durée 8 jours), un stage de formation pratique qui a lieu dans un centre avec des enfants (durée 15 ou 24 jours) et enfin un stage de perfectionnement ou de spécialisation (durée 50 heures).

Pour suivre cette préparation, il faut avoir au minimum 17 ans. Elle permet d'aborder des sujets aussi sérieux que la psychologie des enfants, la responsabilité des animateurs face à la famille, l'employeur, mais aussi de se préparer plus concrètement à l'animation de groupes en réalisant des veillées, de grands jeux, etc.

Les prochains stages auront lieu aux dates suivantes :

- Stages de formation :
 - du 26 décembre 1980 au 3 janvier 1981 ;
 - du 7 au 15 février 1981 ;

- du 4 au 12 avril 1981 ;
- du 12 au 20 avril 1981.
- Stages de perfectionnement ou de spécialisation :
 - du 26 au 31 décembre 1980 : veillées-spectacles en centres de vacances ;
 - du 27 décembre 1980 au 2 janvier 1981 : centres de neige ;
 - du 7 au 12 février 1981 : expression, chants, danses, photo, audio-visuel en centres de vacances ;
 - Du 7 au 15 février 1981 : centres de neige (ski alpin) ;
 - février-mars 1981 en week-ends : surveillant de baignade ;
 - du 8 au 13 avril 1981 : techniques artisanales, fêtes et journées exceptionnelles en centres de vacances ;
 - du 13 au 18 avril 1981 : marionnettes, théâtre d'ombre ;
 - du 4 au 20 avril 1981 : qualification canoë-kayak (cumulant session de formation et de perfectionnement).

Pour tous renseignements complémentaires ou pour retirer un dossier d'inscription, s'adresser à l'IFAC 92 : 22, boulevard de la Paix, 92400 COURBEVOIE - Tél. 789.20.40.

Parc de stationnement de la gare RER de Bourg-la-Reine

Ouverture

Permanente (jour et nuit).

Tarif

- Abonnement mensuel
100 F : utilisation permanente du parc.
- Abonnement hebdomadaire
20 F : utilisation du parc 5 jours par semaine au choix de l'automobiliste.
- Tarif horaire
 - première heure : 1,50 F,
 - deuxième heure : 1,50 F,
 - troisième heure : 1,50 F,
 - heures suivantes : 1,00 F l'heure,
 - tarif spécial de nuit, de 20 heures à 8 heures du matin : 1,00 F l'heure.

Renseignements

Les informations relatives au fonctionnement de ce parking peuvent être obtenues sur place ou en téléphonant au 663.27.98.

PEINTURES • DECORATION MIROITERIE • VITRERIE

PAPIERS PEINTS ■ TENTURES MURALES ■ FILETS DÉCOR ■ PATINE A L'ANCIENNE
FAIENCES MURALES ■ MOQUETTES ■ RAVALEMENT DE PAVILLONS

☎ 660.44.98

Le matin, jusqu'à 8 h 30. Le soir, après 20 heures
Répondeur automatique dans la journée

Michel BAILLOT

artisan depuis 15 ans

38, rue du Hameau - 94240 L'HAY-LES-ROSES

POMPES FUNEBRES GENERALES



71, rue Houdan - Sceaux - Tél. 661.03.04

petites annonces

OFFRES D'EMPLOI

Cherche personne pour garder bébé à son domicile à partir de la fin du mois de janvier 1981, toute la journée, du lundi au vendredi. Tél. 702-45-74.

La Mairie de Sceaux recrute :

● **Pour son Service des relations publiques et de l'information**, un collaborateur(trice) qui sera plus spécialement chargé(e) de la réalisation du Bulletin Municipal d'Information : participation à la rédaction, secrétariat de rédaction, réalisation technique (après formation appropriée).

Le candidat ou la candidate devra posséder de réelles capacités de rédaction, le sens de l'organisation et du goût pour des tâches réclamant rigueur et méticulosité. Une formation supérieure en lettres serait appréciée.

Attention ! Le poste à pourvoir exige une grande disponibilité : réunions en soirée assez fréquentes, travail un samedi après-midi sur deux et, exceptionnellement, quelques heures le dimanche.

Adresser lettre de candidature manuscrite avec C.V. détaillé à Monsieur le Maire de Sceaux, Hôtel de Ville 92330 SCEAUX.

● **Pour son Service social**, une puéricultrice devant assurer la PMI à domicile et la surveillance des nourrices.

Adresser lettre de candidature manuscrite avec C.V. et copie du diplôme de puéricultrice à Monsieur le Maire de Sceaux, Hôtel de Ville 92330 SCEAUX.

DEMANDES D'EMPLOIS

Jeune femme 28 ans, Maîtrise et DEA Lettres, expériences pédagogiques, cherche poste enseignant pour jeunes ou adultes. Donnerait aussi leçons particulières. Tél. 543.10.65.

Étudiant cherche travail temps partiel pour Paris et proche banlieue, tous les après-midi. Tél. 906.63.72.

Dactylo 23 ans, libre immédiatement, cherche travail à mi-temps à domicile. Tél. 660.18.56.

Garde-malade, sérieuses références contrôlables, cherche emploi à la journée et remplacements. Tél. 660.03.17.

Cherche emploi à Sceaux ou limitrophe, bureau, réception ou vente (références vente, dactylo). Tél. 350.43.67.

VENTES

A vendre manteau en ragondin brun, forme classique, état neuf, T.36/38. Prix : 3 000 F ; un manteau en peau retournée couleur gold, intérieur fourrure blanche, même taille. Prix : 1 500 F. Tél. 307-74-71 ou 236-90-08 à partir de 19 h.

A vendre matériel Hi-Fi état neuf (moins de 6 mois) ampli « Sansui AU 117 II » (75 watts), table de mixage (5 entrées) « Phonia MX 800 », tuner « Luxman T 2 L », platine cassettes « Alpage AL 110 » (+ métal), platines disques « Pioneer PL 512 » (manuel) - « Revox 795 » - « Sony PS t 33 » (manuel + auto), enceintes « Advent » (75 watts) ● A vendre également télé couleur « Sony KV 1855 DF ».

Prix à étudier.

Téléphoner à 702.02.45 (+ répondeur/enregistreur) et 350.67.48 (après 20 h).

IMMOBILIER

Cherche à louer prix modéré, garage couvert ou petit local, pouvant servir pour rangement de meubles. Tél. 702-48-47, après 20 h, et le week-end.

Urgent. Particulier recherche en location 2/3 pièces sur Sceaux ou alentours, même sous quelques mois. Faire offre aux heures de bureau au 665.13.88 ou domicile 660.53.54.

Urgent. Particulier recherche en location 3 ou 4 pièces, toutes banlieues. Faire offre le soir à partir de 19 h. Tél. 702.39.85.

La Croix-Rouge Française recherche infirmières, assistantes sociales, sages-femmes, puéricultrices intéressées par l'éducation pour la santé.

Travail ponctuel à temps partiel, formation assurée. Pour tous renseignements, s'adresser au : Conseil départemental des Hauts-de-Seine de la Croix-Rouge 14, rue de l'Est 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT - Tél. 603.52.33.



office régional de l'habitat

AGENT IMMOBILIER FNAIM

153, av. du Gal-Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE ☎ 660.44.66

VENTES
LOCATIONS
CONSTRUCTIONS NEUVES



CHATENAY-MALABRY

Dans un cadre de verdure rare, original apt, 80 m², gde entrée, séjour, loggia, terrasse ouest ouvrant aussi s/la cuis.-repas, bien équipée, 3 ch. Est et Ouest, s. de bns carrelée, nombreux placards, cellier, ch. cent. radiat. Pt imm. 1972, garage inclus : 545 000 F + 24 000 F de C.F.

SCEAUX ROBINSON

Superbe apt. 100 m², liv. dble, balc. 12 m² Sud, gde entrée, 3 ch., gde cuis. équipée, s. de bns + s. d'eau, plac., chauff. cent. radiat., pt imm. 1971, asc., interphone, jdins, park. inclus : 652 000 F.

SCEAUX ROBINSON

Situation enviable et imm. pierre de taille 3 étages, récent, bel apt 110 m² + 40 m² de balc.-terrasse, gde entrée, vestiaire, liv. dble, 3 ch., cuis. équipée, s. de bns et s. d'eau avec fenêtres, dressing et plac., ch. cent. radiat., box inclus : 900 000 F.

BOURG-LA-REINE Métro

Résid. moderne de 1973, asc., jdins, aires de jeux, près écoles, apt bien équipé et décoré, entrée avec porte blindée, séj., loggia, jolie vue, 3 ch., gde cuis. carrelée, s. de bns aménagée, dressing et plac., chauff. cent. collectif par rad. Box et park inclus : 485 000 F.

SCEAUX CENTRE

Sur rue calme près Métro, très beau liv. dble, balc., jolie vue, 2 ch., entrée, plac. + dressing, cuis. super équipée, luxueuse s. de bns, ch. électrique intégré. Pt imm. 1974, asc. Beaux jdins, libre fin 81. Garage et park. inclus : 663 000 F.

SCEAUX

Superbe liv. dble, cheminée, balc., jolie vue, 4 ch., entrée, gde cuis., s. de bns + s. d'eau, dressing, plac., asc., petit imm. récent au milieu de jdins, calme et près tout : 820 000 F.

ANTONY

Résid., très beau pav. 1960, état except., séjourn, cheminée, terrasse sud descendant sur magnif. jdin avec cèdres, 2 gdes ch., s. de bns couleur carrelée, gde cuis. équipée, ss-sol, garage, chauff. mixte, 1 ch. avec sanitaire + grenier aménageable, 2 ch., escalier prévu : 680 000 F.

CHATENAY-MALABRY

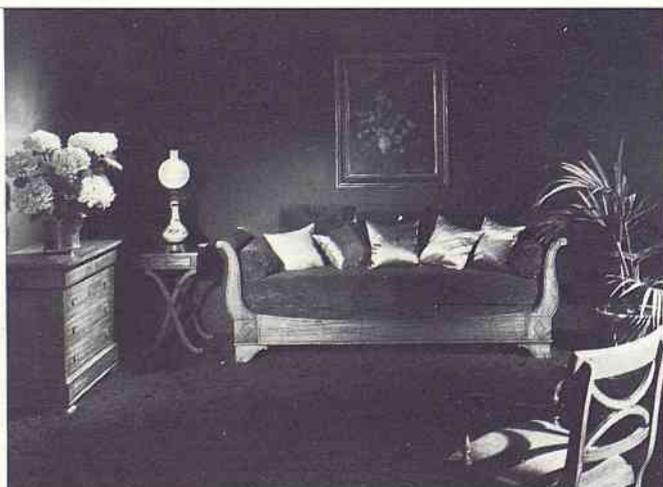
Quartier très résidentiel, agréable maison moderne, décoration sobre et de qualité, liv. 43 m², cheminée, gdes portes-fenêtres, magnif. jdin, hall, gde cuis. équipée + lingerie, 5 ch, 2 bns (3^e possible) + studette et garage : 1 880 000 F.

ANTONY Métro

Belle maison 1967 pierre et crépi, liv. 40 m², cheminée, balc. + bureau, vaste cuis., 1^{er} : 4 ch. (12, 14, 14, 16 m²), s. de bns, cab. toil., combles aménageables, ss-sol, salle de jeux, chauff. mazout, garage, beau jdin : 1 050 000 F.

SCEAUX

Belle « Demeure anglaise » d'un luxe raffiné sur 1 620 m² de parc, liv. 44 m², cheminée, hall marbre, bureau 16 m², gde cuis.-repas, très bien aménagée. 1^{er} : 3 gdes ch., s. de bns + s. d'eau, dressing-lingerie. Rez-de-jdin : 1 ch., s. d'eau, cuis. d'été, salle de musique, garage : 3 200 000 F.



L. POUZADOUX J.-P. BEAUHAIRE DÉCORATEURS A.E.E.B.

137, rue Houdan
92330 SCEAUX
☎ 660.03.94

canapés, bibliothèques
tapisserie, tenture murale

service de garde des médecins et pharmaciens

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS
DÉCEMBRE		
Dimanche 21	Dr LE VAN QUYEN Jacques 118, rue Houdan. 350-07-74	M. LEBLANC 51, rue de Bagneux 661-10-59
Jeudi 25	Dr LE VAN QUYEN Jean 31, rue du Docteur-Roux. . . 660-81-31	Mme GAILLOT 127, rue Houdan. 702-77-97
Dimanche 28	Dr MOUROT 7, av. des Quatre-Chemins. 350.17.36	Mme PIQUET-KUNTZ 144 bis av. du Gal-Leclerc. 350-03-00
JANVIER		
Jeudi 1 ^{er}	Dr PÉRIÉ 31, rue des Pépinières. . . . 702-65-48	Mme LAVERDET 106, rue Houdan. 661-00-62
Dimanche 4	Dr RAIX 4, rue Eugène-Maison 661-16-05	Mme PHAN DUYEN 43, rue des Coudrais. 702-40-44
Dimanche 11	Dr RENAULT 112 bis, rue Houdan 661-19-93	Mme THIÉBAULT 7, av. des Quatre-Chemins 661-16-12
Dimanche 18	Dr SILBERT 5, boulevard Colbert 661.07.82	M. VARIN 45, rue Houdan. 661.00.91
Dimanche 25	Dr VERDON 31, rue des Pépinières. . . . 702-65-48	M. LEBLANC 51, rue de Bagneux 661-10-59

En cas d'urgence	
POLICE-SECOURS	17 350.27.02 350.27.03
POMPIERS	18 702.09.38
CENTRE ANTI-POISONS	205.63.29
SERVICE D'URGENCE MÉDICAL (en cas d'indisponibilité de votre médecin habituel) - Médecins urgences - AMU 92 . . . 701.09.09 (c'est en principe un médecin de Sceaux qui se déplacera) - S.O.S. - Médecin 603.77.44	
SERVICE D'URGENCE DENTAIRE	776.25.42 (les dimanches et jours fériés de 9 à 12 heures)
AMBULANCES NUIT ET JOUR	631.69.22 (Service municipal)
GAZ (Service d'urgence)	660.87.82
ÉLECTRICITÉ (Service d'urgence)	677.47.00
TAXI : - Bourg-la-Reine 661.00.00 - Montrouge 656.94.00	
S.N.C.F. (Renseignements)	261.50.50

entreprise générale d'électricité



CONFORT ELECTRIQUE

INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION

R. SERVIGNAT & Cie

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX - ☎ 350.17.29 +
S.A. au Capital de 300.000 F - QUALIFELEC IV 742

toutes assurances CABINET ROBERT

INCENDIE • ACCIDENTS • RISQUES DIVERS • VIE • ASSURANCES RECOURS

151, RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX - Tél. 660.17.45 +

POUR VOS REPAS DE FIN D'ANNÉE

Hostellerie "La Ferronnière"

TOUTES RÉCEPTIONS

Terrasse et salles panoramiques sur la vallée de Chevreuse

23, avenue du Général-de-Gaulle
RN 188 entre Orsay et Palaiseau
VILLEBON-SUR-YVETTE

Tél. 010.30.88

CARTE BLEUE - DINERS CLUB

MENUISERIE ~ ÉBÉNISTERIE ~ BOIS DÉTAIL



Restauration de meubles anciens

Aménagement et transformation d'appartements, de locaux industriels et publics

Ets CHATEAU

☎ 661-01-25

86, rue Houdan (rue piétonne) 92330 SCEAUX
accès véhicules : 11, rue Michel Charaire

à Sceaux du 1^{er} au 31 janvier

7 - 19 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » (49, avenue Georges-Clemenceau) : « Kagemusha », film de Akira Kurosawa

9 - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Kagemusha », film de Akira Kurosawa.

10 - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Kagemusha », film de Akira Kurosawa.

13 - 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Pilibi », spectacle de marionnettes présenté par Gérard Sorel.

13 - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Le troupeau », film de Zeki Okten.

14 - 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Les temps modernes », film de Charlie Chaplin.

14 - 19 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Écoute voir », film de Hugo Santiago.

15 - 9 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Pilibi », spectacle de marionnettes présenté par Gérard Sorel.

15 - 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Pilibi », spectacle de marionnettes présenté par Gérard Sorel.

16 - 9 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Pilibi », spectacle de marionnettes présenté par Gérard Sorel.

16 - 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Pilibi », spectacle de marionnettes présenté par Gérard Sorel.

16 - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « The Big Fix », film de Jeremy Paul Kagan.

17 - 17 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : concert commenté destiné aux enfants, donné par l'ensemble « Ars Antiqua » dans le cadre des « Samedis musicaux de Sceaux » (Programme de musique du Moyen-Age et de la Renaissance).

17 - 20 h 45, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : concert donné par l'ensemble « Ars Antiqua » dans le cadre des « Samedis musicaux de Sceaux » (Programme de musique du Moyen-Age et de la Renaissance).

19 - 20 h 45, à l'ancienne Mairie (68, rue Houdan - 1^{er} étage) : « La crise de l'énergie », par M. Pierre Desprairies, Président de l'Institut Français du Pétrole, Président de la Commission de l'Énergie du VIII^e Plan ; conférence organisée

par la Société d'Instruction et d'Éducation populaires du canton de Sceaux (SIEP).

20 - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Scarface », film de Howard Hawks.

21 - 14 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Les voyages de Gulliver », film de Max et Dave Fleisher.

21 - 19 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Milestone », Film de Robert Kramer et John Douglas, suivi à 22 h d'un débat ayant pour thème les « Utopies politiques ».

23 - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Dossier 51 », film de Michel Deville.

24 - de 10 h à 13 h et de 15 h à 18 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : stage sur la voix, animé par Annick Nozati.

24 - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : concert donné par Annick Nozati.

25 - de 10 h à 13 h et de 15 h à 18 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : stage sur la voix, animé par Annick Nozati.

26 - 14 h, au Centre socioculturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux), conférence : « L'histoire souriante de l'Élysée de Mme de Pompadour à M. Georges Pompidou », illustrée de diapositives, par M. Georges Poisson, conservateur en chef du Musée de l'Île-de-France. Participation aux frais : 10 F.

27 - 21 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Extérieur Nuit », film de Jacques Bral.

28 - 14 h, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « Moby Dick », film de John Huston.

28 - 19 h 30, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux » : « L'albatros », film de Jean-Pierre Mocky.

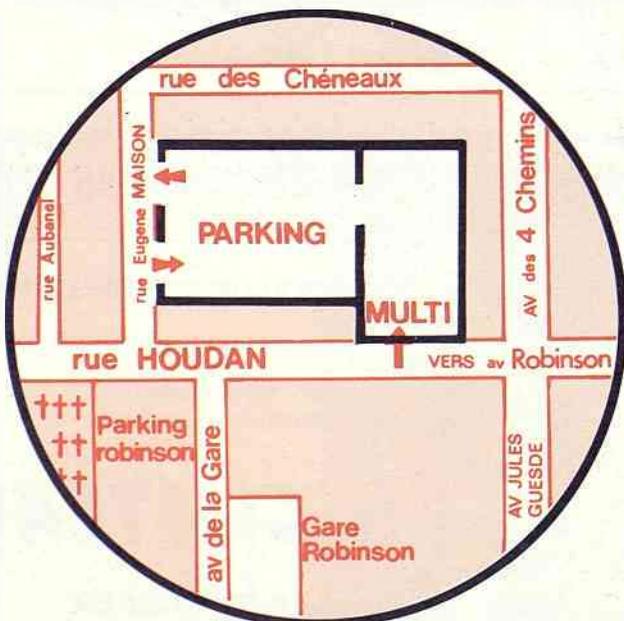
31 - au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux », nuit Roman Polanski, présentation de 3 films : à 20 h, « Chinatown » ; à 22 h, « Cul de sac » ; à 0 h 30, « Répulsion ».

Exposition

• Du 5 au 28 janvier à la Maison des Jeunes et de la Culture : exposition de photographies de Jean-Louis Michel.

vos achats de tous les jours

MULTI



**153, RUE HOUDAN
92330 SCEAUX**

**PARKING
COUVERT**

**ACCÈS DIRECT DU MAGASIN
AU COFFRE DE VOTRE VOITURE**